

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 • 40001 Segovia • Tel. 43 72 61 (tres líneas) • Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 • Precio: 50 ptas.

Sábado 3 de noviembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.619

Esta madrugada

## Un joven herido en un atentado contra viviendas de la Policía en San Sebastián

San Sebastián.— Un joven de 18 años, hijo de un policía nacional, ha resultado herido de carácter menos grave en un atentado perpetrado esta madrugada contra un bloque de viviendas del Cuerpo Nacional de Policía en el barrio de Trincherpe de San Sebastián, que ha causado importantes destrozos.

El joven herido, P.A.M.G., sufrió una herida incisa en la cabeza y fue trasladado a la Residencia Nuestra Señora de Aránzazu de San Sebastián, donde ha quedado ingresado, precisaron a Efe fuentes de este centro hospitalario.

La explosión afectó también a una niña de 11 años, María del Carmen Martín, quien resultó con una herida incisa a la altura de la oreja izquierda, de carácter leve, por lo que fue atendida en el lugar por los servicios asistenciales.

El joven herido se encontraba durmiendo en una de las habitaciones situadas sobre el portal, por lo que al producirse la explosión, se derrumbó el suelo de su cuarto y cayó al portal, entre los escombros, indicaron fuentes de la Cruz Roja.

El atentado se produjo pasadas las dos horas de esta madrugada, al estallar un artefacto colocado en el portal número dos de la avenida de Ulía, en el barrio donostiarra de Trincherpe.

Este portal se encuentra situado en un bloque de pisos, en el que hay nueve portales con diez viviendas cada uno, y todas ellas están habitadas "únicamente" por policías nacionales y sus familiares, según informó el Gobierno Civil de Guipúzcoa.

Estas mismas fuentes precisaron que el explosivo, colocado en el rellano del portal, era de "gran potencia", ya que destrozó las dos primeras plantas de viviendas del número dos, y afectó al resto del bloque.

La onda expansiva causó tam-

bién la rotura de cristales en varios edificios colindantes y los escombros quedaron esparcidos en la calzada.

Inmediatamente después de producirse el atentado fue desalojado todo el inmueble de viviendas policiales y, durante la búsqueda de posibles heridos entre los escombros, los vecinos mostraron gran nerviosismo.

Un miembro del Cuerpo Nacional de Policía, que residía en el bloque siniestrado, aseguró a Efe, visiblemente afectado, que su vivienda era una de las más dañadas por la explosión, pero que hasta dentro de cinco días no se iba a mudar allí con su familia debido a que estaban realizando obras en la cocina.

"Gracias a Dios que no nos habíamos instalado todavía porque la bomba ha destrozado la habitación donde iba a dormir mi hija", añadió el agente.

### LLAMADA ANONIMA

A la misma hora en que se produjo la explosión, la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA) recibió una llamada telefónica anónima en la que se anunciaba que dos personas estaban atadas a una verja que rodea el recinto que Euskal Telebista tiene en el alto de Miramón, en San Sebastián.

Según explicó la DYA, una de sus dotaciones desplazada al lugar encontró a una pareja de jóvenes atada a la verja, quienes explicaron que varios individuos les saltaron a punta de pistola hacia la una de la madrugada y les robaron su vehículo, un Seat 124, de color azul, matrícula SS-1473-J.

Los jóvenes permanecieron atados bajo la lluvia durante más de dos horas, hasta que fueron rescatados por la DYA, agregaron estas mismas fuentes.— Efe

## SEGOVIA Las nuevas instalaciones del Parador de Turismo se pueden inaugurar en febrero



La fotografía muestra una parte del nuevo edificio de habitaciones del Parador Nacional de Turismo de Segovia, cuya ampliación ha concluido en lo que se refiere a obra civil. La fase siguiente será la del amueblamiento y otros detalles. Todo apunta a que el pabellón de convenciones y la ampliación del Parador se puedan inaugurar en febrero, coincidiendo con la celebración del I Congreso Nacional de Televisión Locales, que comenzará el 27 de ese mes.

M. GALINDO

(Página 5)

## Inaugurado hoy en La Granja el I Simposio Internacional sobre Pedagogía del Vidrio

(Página 3)

## LIBANO Ataque a las embajadas francesas si París no entrega a Aoun

Beirut.— Un grupo hasta ahora desconocido, que se hace llamar "Organización de las Águilas de la Revolución", dijo que atacará todas las embajadas francesas si el Gobierno de París no entrega al general Michel Aoun al Gobierno libanés.

La prensa libanesa informa hoy de que dicha organización indicó en un comunicado dado a conocer ayer en Amman que en caso de que el general cristiano no sea entregado "las manos de sus guerrilleros alcanzarán al derrocado general Aoun en cualquier lugar donde se encuentre, como pasó con el líder del Partido Nacional Liberal, Dany Chamun".

El Ejército libanés, apoyado por las fuerzas sirias, provocó la caída del general rebelde que ocupaba el sector cristiano y cuestionaba la legalidad del presidente libanés.

El pasado día 13 de octubre después de pedir a sus tropas que se rindiesen, Aoun se refugió en la Embajada de Francia en Beirut y hasta el momento las autoridades francesas y libanesas están negociando el futuro del general.

## El próximo miércoles Fernández Ordóñez informará al Congreso sobre la evolución del conflicto en el Golfo

Madrid.— El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez informará a la comisión correspondiente del Congreso de los Diputados, el próximo miércoles, sobre la situación y evolución de la crisis del Golfo Pérsico.

Ordóñez informará también sobre la supuesta instalación de misiles iraquíes en Mauritania con un radio de acción que podría alcanzar hasta alguna de las islas orientales de Canarias, y cuya existencia fue desmentida en su momento por el propio Gobierno mauritano.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

246.000.000 de pesetas a la fracción 7.<sup>a</sup> de la serie 1.<sup>a</sup> del número 48.602

40.000.000 de pesetas al número 48.602

20.000.000 de pesetas al número 05.771

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:

8.497 0555 5.967 4.970 2.736

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:

961 917 134 307 990 414

500 196 364 369 256 161

10.000 pesetas a los números o terminaciones:

97 05 65 54

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 715.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 602.

25.000 pesetas a los números terminados en 02.

5.000 pesetas a los números terminados en 2, 7 y 8.

La seguridad de un gran nombre

# TELSONID

EL NOMBRE DE LA SEGURIDAD

RESERVE SU BODA O BANQUETE EN



## SOLAIRE-2

NUEVO SALON CON CAPACIDAD PARA 600 COMENSALES

¡¡¡NOVISIMO HORNO DE ASAR!!!

## apunte del día

### EL PARTIDO

A las 4,30 de la tarde del domingo tendrá lugar el gran duelo. Gimnástica Segoviana y Whisky DyC Palazuelos medirán sus fuerzas en el primer "derby" local de la temporada.

El encuentro llega en un momento poco adecuado para el equipo gimnástico. Su delicada situación en la tabla, unido al bajo momento de juego que atraviesa hace que los pupilos de Adolfo Redondo afronten el choque con expectativas poco halagüeñas.

Por otro lado, el equipo de Palazuelos disfruta de una situación de privilegio en la tabla. José Antonio Minguela ha sabido inculcar a sus jugadores la humildad suficiente para encarar el partido sin ánimo de prepotencia (a ello contribuyó La Bañeza el domingo pasado).

En otras ciudades, un encuentro de estas características despertaría pasiones casi incontroladas, declaraciones altisonantes en los medios de comunicación y un sinnúmero de comentarios entre los aficionados. Segovia para esto, como para casi todo es distinto. Mañana, el estadio municipal de La Albuera es posible que registre una entrada superior a la normal, lo cual significa que unas mil personas presenciarán el partido.

A nuestro juicio, es una triste sensación la que puede despertar en el aficionado presenciar las amplias gradas de La Albuera con cemento más que con personas. Pero el aficionado segoviano es paciente y sufrido y soportará de buen grado incluso el más que posible frío reinante.

Sólo nos queda desear que mañana pueda verse un buen espectáculo deportivo y que gane el mejor. ¡suerte para ambos!

## Campaña detestable

El lunes pasado, cuando en el Colegio de Médicos me disponía a pronunciar una conferencia en la presentación del excelente Código de Ética y Deontología Médica, en cuya elaboración ha tenido tanta parte un médico de Segovia, el doctor Pérez Garzón, un periodista me preguntó a bocajarró qué me parecía la Campaña del preservativo que ha emprendido la Administración para salir al paso del problema pavoroso del creciente número de adolescentes embarazadas. Yo le contesté que me parecía detestable. No encontré en aquel momento otro calificativo. Y hoy repito el mismo calificativo, con la libertad que me da la misma amenaza del Gobierno de cerrarle el grifo de la "asignación tributaria" a la Iglesia, si persiste en sus resistencias. Porque lo que a la mayor parte de la sociedad la doblega por el dinero, despierta la libertad de algunos otros.

Los medios de comunicación hablan de la resistencia de la Iglesia conservadora y retrógrada a tales medidas progresistas y liberadoras, que, además, pretenden evitar mayores males. Estas palabras "conservador" y "progresista", con las que se divide a los hombres y mujeres, tajantemente y de antemano, en "malos" y "buenos", son palabras vacías. Las emplea la técnica de la propaganda para seducir a gentes que no piensan, y empujarlas hacia donde quieren los que tienen el poder. Parece mentira que aún se siga dando crédito a estas palabras de la propaganda de masas en este siglo que ha visto los gigantes engaños y las terribles consecuencias de la propaganda hitleriana y comunista. La Campaña en favor de la difusión del preservativo entre los adolescentes es claramente detestable. La Administración, en primer lugar, se dirige, con su propaganda provocativa y soez, inmediatamente a los adolescentes, menores de edad, sin tener en cuenta a sus padres. En este caso, además, va más allá de lo que fue, cuando exaltó el uso de las drogas blandas entre los jóvenes como camino de liberación del peso de la vida y paso a otra forma de vida, ligera como el juego.

Es cierto que el embarazo de los adolescentes es un serio problema.

Pero la Administración únicamente ofrece esta salida. Con ello, pretende quizás acallar su "mala conciencia". Para salir al paso de un asunto tan importante como éste, la Administración y la sociedad española deberían desandar muchos de los pasos dados en los últimos años, en el campo educativo, en la publicidad, en la pornografía de los medios de comunicación social, y en otros. Para domesticar, además, más fácilmente a la sociedad de nuestro país, los poderes políticos, económicos y culturales aliados han impuesto la ideología de que el uso de la sexualidad es algo intrascendente, sólo un juego y pasatiempo, un puro y simple instrumento de disfrute. Revisar esta ideología y el modo cómo se está educando a la niñez y a la adolescencia, más aún la incapacidad de los adultos, para educar a las futuras generaciones, es la primera e ineludible condición para empezar a abordar problema tan serio.

Esta Campaña es, por último, detestable, porque no remediará el mal que pretende remediar, sino lo acrecentará, como acrecentará también las enfermedades y la ruina moral del tanto chico y chica. Con el pretexto de evitar un mal, el mensaje, más o menos implícito, de esta Campaña incita de hecho a jóvenes, adolescentes y preadolescentes al uso irresponsable de la sexualidad. El carácter público del mensaje y el peso de una determinación de la Administración pública reforzarán, sin duda, un modo de entender y vivir los preadolescentes y adolescentes su propia sexualidad que agravará los males que lamentamos. Y si no se acepta esta afirmación, el tiempo nos lo dirá, como lo ha dicho con las drogas blandas y el alcohol. Pero esta generación no quiere cargar con el peso de sus responsabilidades y busca detenerse sólo en el lado leve y placentero de la vida. Pero las cosas son como son y no como quisiera que fuesen nuestro capricho, gusto e interés y mucho menos como las quisiera el poder político, económico o cultural que las violenta para su servicio poniéndolas la etiqueta a las unas de "conservadoras" y a las otras de "progresistas".

Antonio, Obispo de Segovia

## "SI PASARA DON ANTONIO POR AQUI"

JAVIER JIMENEZ ARRIBAS

De largas mañanas y tardes cortas se ha quedado el día del profesor. Aquel que glorificó la rima en la alameda, en el instituto, en la Academia, en su calle, en su casa, en su habitación. Su poético espíritu podría estar latente en nuestra ciudad y evocar sensaciones a nuevos hacedores de poesía. Y a otros, brotar mensajes de aquella creación literaria, en la añoranza, en el recuerdo de las cosas bien hechas por aquel hombre bueno.

Su cantado caminar podría tener nuevos caminantes en nuestra ciudad y glosar nuevas canciones de amor, o de moscas, o mosquitos en la alameda. Su ama, Doña Luisa, la espigada señora y dama de la calle de los Desamparados podría ser fedataria del antes y el después que es el ahora, el triste ahora de un río sin álamos secos; si bien, a su consuelo, nos queda la charanga que no es poco.

Las calles ya no están desiertas, pero esto no podría evitarlo ni el mismo Don Antonio si pasara por aquí. Ni estarían en sus manos los posibles necesarios para mutilar cuerpos mecánicos que nos machacan hora a hora con su ruido en nuestra ciudad, aunque por otro lado, aquel hombre bueno nunca se iniciaba en estos menesteres de

podar nada que nace del pueblo, para bien o para mal.

Si don Antonio pasara por aquí, podría perderse y no encontrarse en su elegia, en su inspiración, y ya es harto difícil que tal desaliño pueda embargar al profesor. A los pies del romano acueducto hace ya tiempo que las tabernas viejas sucumbieron dando paso a los nuevos tragos de la juventud; y ¡viva por siempre viva! la nueva gente joven del lugar, pero ¿y aquél viejo sabor y ajejo?. El antes del vaso en la mesa y el después que es el ahora de la botella en la esquina. Cuando el chato con su pincho perdió al grupo de tertulios que, haciendo honor al vino, al bocado y a la palabra se mantenían apoyándose en la caduca barra del mostrador aparecieron al reclamo de mucha espuma bebedores callejeros que se mantienen arrimados a los quicios de los portales del casco viejo, de sus escalinatas y de sus iglesias.

También se hace costumbre al andar. También el paso de los "tiempos" dibuja nuevas siluetas del populacho que se transforman en verdaderos retratos y al mismo tiempo se aparcen las viejas costumbres. También

esta metamorfosis es cultura tradicional según explicitan los eruditos en la cosa social; y nos tendrá que parecer bien porque no podremos tapan el nacimiento de esa costumbre cuando ya vive en nosotros. Por tanto, será de ingenuos y ciegos luchar contra ella y de sabios asumirlo, para bien o para mal; lo relativo se acomodará al momento que cada personaje viva en su experiencia costumbrista.

Si pasara don Antonio por aquí, no estaría de más el solicitar de vuestras ilustrísimas que tuvieran a bien preparar su paisaje y retomar usos populares para él y su gente de café.

Podemos estar seguros que si pasara por aquí el profesor de la Academia nos diría que para donar a la humanidad su patrimonio, es menester que los bienes en su conjunto estén esquisitamente tratados, alejados de elementos nocivos, de ruido y carreras, de fuego y humo, de plástico y cristal. Y nos diría que la esperanza no debe perderse, que la otra Segovia de dulzaina y pandereta puede ser realmente patrimonio de todos los hombres buenos.

Que no diga don Antonio si pasa por aquí que nos olvidamos de sus sabias enseñanzas.

## Carreteras..., ¿para coches o carretas?

No puedo por menos de escribir esta carta de denuncia. Como ya el título lo anuncia, se trata, de las carreteras. Pero no las magníficas carreteras del llamado "Plan Felipe" (que me parece estupendo, pues me beneficia de él, cuando voy a Madrid); me refiero a las pésimas carreteras comarcales que son las que más frecuento.

En estos días (mientras viajaba), me preguntaba: ¿Dónde estarán

metidos, esos maravillosos obreros que trabajan en las vías públicas, que no se les ve por aquí? ¿Les habrán jubilado, estarán de vacaciones (merecidas por supuesto), o han desaparecido en un bache de esos tan hermosos que abundan en nuestras carreteras comarcales?

¿O es, acaso, que los presupuestos de la Junta de Castilla-León se han agotado? Porque tengo enten-

dido que estas carreteras son competencia de dicha Junta.

Ahora mismo, mi pueblo (Turégano) es punto de desvío, de la carretera que le atraviesa (comarcal), hacia una subcomarcal, para enlazar nuevamente a la comarcal. El motivo es el ensanche de un puente (de piedra); pero la situación tiene miga: Un buen día, nos despertamos y vemos en la Plaza Mayor el letrero en el que se indicaba el desvío. ¡Pero qué información tan explícita!, que es objeto de constantes equívocos, lo que ocasiona vueltas y más vueltas de algunos conductores.

Pero no acaba aquí la cosa; la susodicha subcomarcal estaba en pésimas condiciones antes de esa situación, pero no les quiero contar cómo la están dejando con el paso constante de camiones (de gran tonelaje), autobuses y demás vehículos que por allí transitan, además del peligro que entraña el cruzarse con algún vehículo de estas dimensiones, por no reunir las debidas condiciones tanto en el firme, como, en el ancho de la carretera.

Son carreteras muy descuidadas, con las cunetas llenas de retoños y hierbas altas, que tapan casi siempre, las señales que indican un estrechamiento por puente, o cualquier otra cosa.

Apoyo todas las obras de mejora, pero pienso que antes de efectuar desvíos, deberían acondicionar los firmes de los caminos que se han de utilizar.

B.M.

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

#### Nota de la Alcaldía

Con motivo de las obras de instalación de estructura espacial en el Pabellón Polideportivo, que se construye en el Polígono Nueva Segovia, se pone en conocimiento del público en general, que desde el miércoles, día 7 de Noviembre, hasta el lunes, día 3 de Diciembre del presente año, permanecerá cortada al tráfico rodado la vía que da acceso a las obras de dicho Pabellón, lo que se hace público para general conocimiento.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 2 de Noviembre de 1990.-- EL ALCALDE,  
Fdo.: Juan Antonio Perteguer Rey

### PROXIMA APERTURA ESTABLECIMIENTOS

## MUÑOZ

Cervantes, 17

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

I Simposio Internacional

# Expertos de todo el mundo intercambian experiencias sobre la enseñanza del vidrio



F. PEÑALOSA

Un momento del acto de inauguración del I Simposio

Un centenar de expertos de todo el mundo participa desde esta mañana en el I Simposio Internacional sobre "Pedagogía del Vidrio" que se ha inaugurado en la Real Fábrica de Cristales de La Granja. Esta reunión internacional servirá de intercambio de experiencias entre las más importantes escuelas del vidrio del mundo. Con este simposio, el Centro Nacional del Vidrio da uno de los primeros pasos para la creación de su Escuela prevista para el próximo año.

Par el presidente del Patronato de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, Carlos Muñoz de Pablos, las conclusiones de este congreso servirán de contraste con el proyecto de escuela elaborado por la Fundación. "El nuestro es un proyecto muy pensado. Será una escuela que esté en función de nuestras necesidades. Pero, lógicamente queremos aprovechar la experiencia de otras escuelas que ya tienen un prestigio".

La escuela que, junto al museo

tecnológico y el centro de documentación, formará parte en su día del Centro Nacional del Vidrio, se pretende que comience a funcionar el próximo año y, según Muñoz de Pablos, tendrá carácter experimental: "Será una escuela experimental para tratar de ir ensayando en el tiempo todo tipo de pedagogías y técnicas. El vidrio tiene casi treinta oficios y no sería rentable tener a cuatro o cinco profesores por oficio. Es muy importante, por tanto, que sea una escuela experimental y

gogía del vidrio se han analizado en la primera sesión de la mañana. Para Muñoz de Pablos es necesario que, al tiempo que la industria sigue su evolución investigando nuevas tecnologías y materiales, no se pierda la cultura manual del vidrio y una serie de conocimientos acumulados durante siglos, ya que ambas facetas son, a su juicio, perfectamente compatibles.

Durante el simposio, que se clausurará mañana, se hablará del vidrio en sus facetas artesanales, industriales y artísticas, siempre desde el punto de vista de la pedagogía y de la definición de una nueva figura, el experto en vidrio.

La sesión inaugural que ha tenido lugar a las diez de la mañana ha estado presidida por el subdirector



F. PEÑALOSA

La crisis actual del sector y las nuevas tecnologías son, entre otros, los temas analizados por expertos de varios países

## Hoy se celebra la IX Asamblea de la Hermandad de Donantes de Sangre

Hoy, a las siete de la tarde, se va a celebrar la IX Asamblea de la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, en el salón de actos del Colegio Universitario "Domingo de Soto". Previamente tendrá lugar una misa, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad.

que el profesorado se contrate temporalmente en función de los cursos que se impartan. Tendrá una estructura ágil y funcional que se irá decantando con el tiempo. El atender a todas las especialidades tiene además la función de no saturar el mercado".

### HACIA EL LIBRO BLANCO

Los trabajos de este simposio contribuirán a la elaboración del Libro Blanco del Vidrio, uno de los proyectos que a largo plazo contempla la Fundación.

La influencia de los problemas energéticos en la crisis del sector, el desarrollo de nuevas tecnologías y la necesidad de aplicarlas a la peda-

gogía general de Enseñanzas Artísticas, el delegado de la Junta de Castilla y León, la alcaldesa de La Granja y los miembros rectores del Patronato de la Fundación.

A. T.

**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

## La Academia de San Quirce niega haber intervenido en el proyecto de cambio de nombres de calles

La Academia de Historia y Arte de San Quirce ha hecho pública una nota relacionada con el proyecto del Ayuntamiento de cambiar la denominación de varias calles y plazas de la ciudad. Como hemos informado, este asunto, en lo que se refiere al cambio de numerosas calles del recinto amurallado y otras con nombres del régimen franquista, quedó sobre la mesa. Según la nota de la Academia, con motivo de este proyecto, "se han producido algunas informaciones y comentarios en los que se utiliza el nombre de esta institución en términos que no se estiman correctos y pueden inducir a confusión". Por este motivo, la Academia ha hecho llegar a los medios informativos las siguientes puntualizaciones:

"En primer término parece conveniente recordar que la Academia de Historia y Arte de San Quirce centra su exclusivo interés y objetivo en la defensa, y en su caso, recuperación de los bienes cultura-

les de la ciudad, por lo que cualquier iniciativa o actividad que pueda presentar otro tipo de connotaciones le es rigurosamente ajena.

Por lo que se refiere al mencionado proyecto de modificación del callejero de la ciudad, la Academia ni lo ha propuesto ni lo ha promovido o impulsado, y no es correcto utilizar su nombre como apoyo o justificación de ninguna postura concreta al respecto. Hace varios años, a petición del Excmo. Ayuntamiento, le facilitó una relación de los nombres tradicionales, referidos exclusivamente a las calles del casco antiguo de la ciudad; y ninguna otra intervención ha tenido en este asunto.

Todo ello sin perjuicio de que la Academia tenga su propio criterio sobre la materia, desde la estricta perspectiva cultural que le es propia; y se encuentra gustosamente en disposición de emitir los informes que sobre el particular le puedan ser solicitados".

## Próxima edición de los "Anales" de Proust

La Biblioteca de Ciencia y Artillería, colección que intenta sacar a la luz los libros más interesantes de los fondos de la Academia de Artillería de Segovia, contará próximamente con un nuevo volumen. Se trata de la edición facsímil de la primera parte de los Anales de Louis

Proust, químico que dirigió el Real Laboratorio de Química de Segovia a finales del XVIII. Se trata de uno de los libros más esperados de la colección. Su presentación está prevista para el 16 de noviembre. Tendrá lugar en la sala de Reyes del alcázar de Segovia.

## AL AIRE DE LA CALLE

### PLAZA EN EL CONSERVATORIO

Algunos padres se han visto obligados a retirar a sus hijos del Conservatorio, a pesar de haber reservado plaza con el tiempo debido. Al parecer, cuando formalizaron la matrícula se les daba a elegir horario. Los padres de niños pequeños en edad escolar eligieron la hora conveniente para que los niños tuvieran tiempo de salir del colegio por la tarde y llegar al Conservato-

rio. En algunos casos estos niños vieron que se les había incluido, sin previo aviso a los padres y sin posibilidad de reclamar, en una hora anterior. Es decir, o faltaban a la última clase del día en el colegio o no entraban en el Conservatorio. El problema no se ha resuelto, con lo que algunos niños tendrán que esperar una mejor ocasión para estudiar música. Por supuesto, a sus padres no se les ha devuelto el dinero de la matrícula ni a los niños la ilusión por asistir al Conservatorio.

**22 plazas AUXILIARES ADMINISTRATIVOS**

**8 plazas CELADORES**

**15 plazas PERSONAL SUBALTERNO Y OFICIOS**

**Convocadas por el Instituto Nacional de la Salud de Segovia**

REQUISITOS: Mayores de 18 años y Graduado Escolar (Auxiliares) o Certificado de Estudios Primarios (resto)

Abierto el plazo de presentación de instancias hasta el 13 de Noviembre 1990

Recoja hoy mismo las bases de la convocatoria y los textos para la preparación en:

**Librería DIAGONAL**  
Conde Sepúlveda, 1 - SEGOVIA

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 3 de noviembre

Van 308 días; faltan 57  
Sol, de 7,48 a 18,16.

### PARA EL LUNES

Lunes 4 de noviembre

Van 309 días; faltan 56  
Sol, de 7,49 a 18,17

## SANTORAL

Domingo: Carlos Borromeo, Porfirio, Vidal.

Lunes: Epistemos, Filoteo, Teótimo.

## PENSAMIENTO

Considero la vida como un buen libro. Cuanto más avanza uno, tanto más adquiere significado. (Harold Kushner).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para hoy: Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45.

Para mañana: Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



n.º premiado ayer

89.906 SERIE 025

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,0 m/m.

Viento del O.

Temperatura máxima: 9,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 675,0 m/m.

Viento del SE.

Temperatura mínima: 2,8°

Temperatura a las 8: 3,6°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## CINE

Sábado, SALA MIRO, 5 tarde: "Todos los perros van al cielo". 7,30 y 10,30: "Ghost" (Más allá del amor).

SALA ZULOAGA: 7,45 y 10,45: "Pretty woman".

Domingo: 5 tarde "Todos los perros van al cielo". 7,30 y 10,30: "Ghost" (Más allá del amor).

SALA ZULOAGA, 13 horas: "Quinteto Alai". 5,15, 7,45 y 10,45: "Dos pájaros a tiro".

## EXPOSICIONES

### EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

(Organizada por la Cofradía de la Soledad al Pie de la Cruz. Parroquia de San Millán).

Del 19 de octubre al 4 de noviembre de 1990.

### COLEGIO DE ARQUITECTOS

Restauración y rehabilitación de las sedes de Colegios de Arquitectos de España. Hasta el 4 de noviembre.

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Lorena Muñoz Carrera, hija de Julián y Pilar. Diego Soto López, de Francisco Manuel y Teodora. Lidia Antón Herrero, de José Luis y María del Carmen. Adrián de Frutos de la Esperanza, de José Luis y María Esmeralda. David Rodrigo Pintos, de Julio y Amparo. Sandra Martínez Rubio, de Antonio y María Josefa. Miriam Rojo Martín, de Juan Antonio y María Jesús.

**MATRIMONIOS:** Teodoro Pérez Martín con María Leonor Galindo Martín. Agustín Gómez Gómez con María Luisa García Sánchez. Martín Rodrigo Sanz con Josefa Serrano Serrano.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ - DELGADO

Planificación familiar, ginecología y obstetricia

Consulta previa petición de hora (de 5 a 7 de la tarde), lunes, martes y viernes

Gobernador Fdez. Jiménez, 11, 5.º A - Teléfono 42 86 24

## AVISOS

### TUNA DE MAGISTERIO

La Tuna de Magisterio de Segovia, como representante de la Universidad Autónoma, participará en la final del IV Certamen de Tunas de Madrid que se celebrará el próximo 9 de noviembre en Alcalá de Henares. Más información en la Escuela de Magisterio.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Cantalejo y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 6 de noviembre, y en horario de 17,30 a 21,30 horas, se efectuarán extracciones en los locales del Centro de Salud de Cantalejo (Segovia), a cargo del Equipo Móvil de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Centro a tal fin, esperando la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre, agradece por este medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

\*\*\*

El martes 23 de octubre, se desarrolló, según estaba anunciado, una extracción de sangre en los locales del Consultorio Médico de Coca (Segovia), con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 32 bolsas de los 35 asistentes, las cuales fueron:

13 del O+; 11 del A+; 2 del B+; 1 del AB+; 2 del O-; 2 del A-; 1 del AB-

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS TEATROS

En el Cervantes, "La contraseña".— Es el signo de que se sirve un teniente de Marina para comunicarse por correo con el presidente de los Estados Unidos, que le encarga la persecución y descubrimiento de los autores de robos en los Bancos.

Esta trama cinematográfica da lugar a episodios emocionantes, en los que se pone a prueba la tensión de los nervios de los espectadores. Toman parte en ella los célebres artistas Robert Taylor, Bárbara Stanwyck, Víctor Mac Laglen, Brian Douley, dirigidos por William A. Leitch. Estos ases de la pantalla realizan sus respectivos trabajos escénicos con gran realismo. La película se distingue también por la acertada presentación de sus emocionantes pasajes, desarrollándose la trama a últimos del siglo anterior, como lo pregonan los trajes y costumbres de sus intérpretes.

En el Juan Bravo, "El vizconde se divierte o quince penas de muerte".— Puso en escena ayer la compañía Calvet-Fernández la obra "El vizconde se divierte o quince penas de muerte", que no es de las que pueden presentarse como modelos en su género. La interpretación no pasó de discreta en algunos actores, los cuales, sin embargo, fueron aplaudidos.

**tve**

PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,35, Las mil y una América. 16,00, Sesión de tarde. 18,10, Club Disney. 20,00, Teveo de noche. 20,30, Telediario-2. 21,00, Informe semanal. 22,05, Sábado cine.

### SEGUNDA CADENA

15,00, NBA. 16,25, Noticias. 16,30, Sábado deporte. 18,00, Noticias. 18,45, Secuencias. 19,45, Noticias. 20,00, Cine Club. 22,00, Queenie. 22,50, Qué noche la de aquél año. 23,50, Especial Música N.A. 00,35, Música N.A. 01,05, Videomix. 02,30, Despedida y cierre.

### TVE EN CASTILLA Y LEON

LUNES: 13,30, El deporte. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

MARTES: 13,30, El columpio. 14,00, Las cosas de la vida. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

MIÉRCOLES: 13,30, El fogón. 14,00, En el campo. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

JUEVES: 13,30, A renglón seguido. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

VIERNES: 13,30, El deporte. 14,00, Castilla y León paso a paso. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

**Radio**

PARA MAÑANA

00,00, Carrusel deportivo. 1,03, El cine. 3,03, Sueño rosa. 8,00, Matinal Ser. 8,30, Santa Misa. 8,55, A vivir que son dos días. 12,05, Ser deportivos. 14,05, Hora 14. 14,30, Hora 14. 15,10, El planeta de los toros. 15,30, Carrusel deportivo. 21,05, Coplas de mi ser. 22,05, El arranque. 23,00, Hora 25. 23,30, Carrusel deportivo.

(Coincidiendo con las horas Informativos SER).

### RADIO SEGOVIA F.M.

Las 24 horas del día, la mejor música con el mejor sonido "Los 40 principales". Vía satélite.

**antena 3**

F M 104.1

6,00, Concierto para empezar el domingo. R. Benedito. 9,00, Motor en marcha. Antonio Herrero. 12,00, Motor en marcha. Miguel A. López/Carlos García/Javier López. 15,00, Echale salsita. Javier Cerolo. 17,00, Superdirecto en Antena 3 con José María García. 20,00, Absolutamente grandes. José Ramón Pardo. 23,00, Domingo deportivo en Antena 3 de Segovia. Carlos G. F./J. L. 24,00, Supergarcía en la hora cero. 1,30, Polvo de estrellas. Carlos Pumares.

Cada hora informativos.

## TRANSPORTES FRAGA, S.A. CONVOCATORIA DE JUNTA GENERAL

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad, se convoca Junta General Extraordinaria a celebrar en el domicilio social de Cuéllar (Segovia), el día 1 de Diciembre de 1990, a las 11 horas en primera convocatoria, y en el mismo lugar y hora del siguiente día 2 de Diciembre, en segunda convocatoria, si no pudiese celebrarse la primera, y con arreglo al siguiente ORDEN DEL DIA:

1.º) Propuesta de modificación, y nueva redacción completa de los Estatutos Sociales, para adaptarlos a la regulación vigente de éstas Sociedades; comprendiendo el cambio de domicilio social de Cuéllar a Valladolid; determinación del objeto social; transformación de las acciones en nominativas y forma de ejercitar el derecho de compra preferente; regulación del Consejo de Administración y otras modificaciones.

2.º) Propuesta de nombramiento de Auditores de Cuentas.

3.º) Delegación de facultades para la ejecución de los anteriores acuerdos y su elevación a públicos, a efectos de inscripción en el Registro Mercantil.

4.º) Lectura y aprobación del Acta, o nombramiento de Interventores para ello. A los efectos de lo dispuesto en el artículo 144 de la Ley Reguladora de estas Sociedades, se pone a disposición de los accionistas en el domicilio social, el texto íntegro de los nuevos Estatutos Sociales, conteniendo la adaptación y modificaciones que se proponen, así como el informe formulado por el Consejo de Administración; que también podrán solicitar el envío gratuito a su domicilio.

Cuéllar, a veinticuatro de Octubre de mil novecientos noventa.  
EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO**

TEATRO JUAN BRAVO

OTOÑO 90

**BALLET**

**Ziryab - Danza**

SABADO 3 22,30 horas

En cualquier oficina de La CAJA tiene invitaciones con el 50% de descuento

VENTA ANTICIPADA EN TAQUILLA

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

OBRA SOCIAL CAJA DE SEGOVIA

Podrían inaugurarse en febrero del 91

## Las obras de ampliación del Parador de Turismo, prácticamente terminadas



El nuevo recinto contará con lo más avanzado en tecnología

M. GALINDO

A falta de algunos detalles, las obras de ampliación del Parador Nacional de Turismo de Segovia se encuentran prácticamente terminadas. Las obras, con una inversión total de más de 500 millones de pesetas, concluirán en febrero del 91, fecha para la cual está previsto abrir al público las nuevas instalaciones.

La obra de ampliación dotará al Parador de treinta habitaciones más, tres de las cuales serán suites, así como de un salón de convenciones con capacidad para 350 personas. "En estos momentos —declaró Juan José Valenzuela, director del Parador de Segovia— podemos considerar la obra prácticamente terminada, a falta de algunos detalles de carpintería, la escayola del salón de convenciones y el cerra-

miento del salón multiusos. Asimismo, estamos haciendo unas obras en los aparcamientos a fin de poder cubrirlos".

El Parador contará además con un helipuerto y dos pistas de tenis que están ya completamente terminadas. "Nos hemos propuesto además hacer obras de asfaltado del firme y emprender la rectificación de la curva de acceso al Parador, zona que ofrece en algunos momen-

tos cierto peligro para nuestros clientes".

En el edificio del actual Parador también se han llevado a cabo diversos trabajos, como el cambio de la valvulería de la sala de calderas, la remodelación de oficinas, almacenes y vestuarios de personal, ascensores y un túnel de unión con el nuevo edificio.

### TECNOLOGIA PUNTA

El nuevo edificio estará destinado a albergar congresos y convenciones, para lo cual se han diseñado todos los aspectos que puedan hacer más acogedor y agradable el trabajo. "Contaremos en el nuevo edificio —dijo Valenzuela— con salas de vídeo y traducción simultánea, en la cual vamos a aplicar la tecnología más de vanguardia que existe en la actualidad. Esto —añadió— puede hacer retrasar algo nuestras previsiones, pero consideramos que merece la pena.

El pasado día 30 se adjudicó el mobiliario de salones y habitaciones, por un valor total de 100 millones de pesetas; esto hace que las obras lleguen a la cantidad de 575 millones de pesetas globalmente.

El nuevo edificio podría ser estrenado para el Congreso Nacional de Televisión Locales, que tendrá lugar en Segovia los días 27 y 28 de febrero y que concluirá el 1 de marzo.

M. GALINDO



M. GALINDO

El salón multiusos albergará diferentes actividades

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### Nota de la Alcaldía

Con motivo de las obras de hormigonado a efectuar en el edificio que se construye en los números 13 al 15 del Paseo Conde Sepúlveda, se comunica al público en general, que el próximo lunes, día 5 de los corrientes, quedará cortado dicho Paseo, en su carril descendente y entre dichos números, desde las 14,30 a las 17 horas.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 2 de Noviembre de 1990.  
EL ALCALDE,  
Fdo.: Juan Antonio Perteguer Rey

## Excma. Diputación Provincial

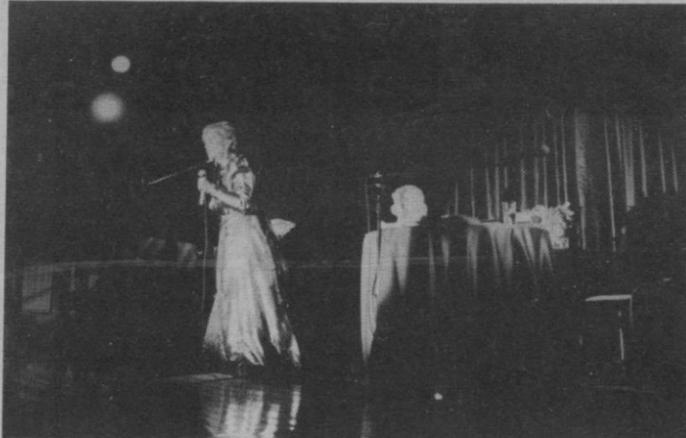
La Asociación para Promoción de la Cultura y la Música Tradicional, inscrita con el número 517 en el Registro Provincial de Asociaciones del Gobierno Civil de la Provincia, ha organizado a partir del mes de enero de 1991, estudios de aprendizaje de la dulzaina castellana y su música a distintos niveles.

A tales efectos, y habiendo solicitado la colaboración de la Diputación para los trámites administrativos previos de las enseñanzas a impartir, y dados los fines culturales y artísticos perseguidos, se hace público para general conocimiento y de los interesados, mayores de 14 años, que estén en posesión del Certificado de Estudios Primarios, o titulación análoga o superior, que a partir del día de la fecha y hasta el día 20 de noviembre, se podrá formalizar la correspondiente reserva de plaza, en la Secretaría General de la Diputación Provincial, en horas de oficina y mediante la presentación de la oportuna solicitud dirigida a dicha Asociación, en modelo que será facilitado en la indicada Secretaría.

Segovia, 2 de noviembre de 1990.  
EL PRESIDENTE  
Francisco Javier Reguera García

MUSICA.— Olga Ramos actuó en Segovia

# ¡CHIPEN!



La actuación de lo más castizo

M. GALINDO

Pues mire usted, oiga; cuando uno se acerca a ver a Olga Ramos, va predispuesto a escuchar el mejor repertorio de cuplé y chotis de la historia de la canción española. Grave error. Olga Ramos es mucho más que una mera intérprete de estos dos inmortales géneros; Olga Ramos comunica, hace sentir al público las mismas emociones que ella siente sobre el escenario y lo sabe. Ayer, con más de doscientas personas predispuestas a la nostalgia, desgranó de forma sabia su repertorio, aderezado con constantes recuerdos al Madrid de los años 20 y 30, e incluso a la Segovia de los años 40, donde ella vino a parar en una ocasión para actuar en el mítico Café Columba junto al maestro Artega.

La veterana artista madrileña ("yo nací para Madrid en 1929 y para la vida en Extremadura en 1918") hizo temblar de emoción al público segoviano que, por una vez y sin que sirva de precedente llenó el Zuloaga en una de las actividades organizadas por el Ayuntamiento. Cuplés inmortales como "La regadera", "Ven y ven", "Balancé" y otros más, recordaron los tiempos de cupletistas como la Fornarina o

Raquel Meyer. Tiempos en los que lo único que preocupaba era decir cuantas más cosas mejor en una canción de tres minutos. Tuvo tiempo Olga Ramos en sus dos horas de actuación de recordar el castizo chotis e incluso de reivindicar las antiguas verbenas de orgánico, Manolos y Chulapas, chorros y banderolas.

72 años, de los cuales más de medio siglo dedicados a la música y esta dama del cuplé no ha perdido ni un ápice de encanto. Canta y dice el cuplé imprimiendo un sello personal e intransferible, diciendo cosas como "Tengo una gata de angora/ que es una cosa divina/ Pepe, saca la minina/ que la vea esta señora" con gesto displicente y dejándolo caer.

El punto más alto de su actuación lo puso cuando interpretó al violín algunas piezas de zarzuela y un extraordinario popurrí de tangos. Si con la voz emociona, con el violín es capaz de entrar a saco en el alma del público, y alguna lágrima pudo verse en el patio de butacas.

En resumen y sin más ¡Chipén, señá Olga Ramos!

M. Galindo

## "El cuplé decía las cosas con mucho cuidado"

Antes de comenzar su actuación, Olga Ramos dedicó unos minutos a EL ADELANTADO. Con prisa y con el afán de estar en el escenario lo más puntual posible, la cantante comentó el cariño con que Segovia le había acogido. "Aunque ya estuve aquí en el año 1942, hoy vuelvo a Segovia con mucha emoción. Es

una ciudad entrañable, amiga de la nostalgia".

Para Olga Ramos, el cuplé actualmente no es un "boom", pese a que su espectáculo llena todas las noches en Madrid. "El cuplé tuvo su época y ahora puede considerarse como historia". Hay canciones que están en la memoria colectiva del país y que perdurarán para siempre ¿quién no ha cantado alguna vez "La chica del 17"? "Mientras haya personas que sepan cantar y evocar el cuplé, tendrá impacto".

Olga Ramos, para la que la edad no supone ningún trauma ("yo soy juventud antigua") valora el cuplé como una pequeña pieza teatral. "El cuplé cuenta pequeñas historias con música que reflejaban la vida de la época, donde había que decir las cosas con mucho cuidado pero diciéndolas. Actualmente, ya las canciones no se hacen así, ahora se reduce a ¡vamos a la cama! No entiendo la obsesión por ese mueble".

El próximo proyecto de Olga Ramos es interpretar un "Jingle" publicitario para el Ayuntamiento de Madrid para invitar a los madrileños a la limpieza de sus calles. Por supuesto, ha de ser un chotis.

M.G.

## De Fernando "apaga los fuegos del CDS con gasolina", según Luis Aznar

Valladolid (Ical).—El presidente regional del CDS, Daniel de Fernando, "está apagando los fuegos que hay en el partido con gasolina", en palabras del ex portavoz centrista en las Cortes regionales y senador Luis Aznar. En una entrevista que ayer publicó "Diario de León", Aznar recuerda el escaso margen de votos que dio el triunfo a De Fernando en el congreso regional del partido para reclamar de su presidente mayor sensibilidad hacia las posiciones del sector "crítico".

Luis Aznar reconoce que existe una desmotivación entre los militantes centristas, fruto "de las torpezas que se vienen cometiendo desde hace tiempo" y considera que la división existente en el CDS de Castilla y León "no es mayor que la que hay en otros partidos".

Para alcanzar la unidad de acción entre los centristas, el senador leonés considera que Daniel de Fer-

nando debe "apagar todos los fuegos que ahora mismo hay en el partido, pero esos fuegos no se pueden apagar con gasolina, tal y como está ocurriendo ahora". Asimismo, cree que el presidente regional "tiene que tener la sensibilidad suficiente como para darse cuenta de que el partido le dio su respaldo de forma muy ajustada" en el congreso regional, "por lo que las

ideas y los planteamientos que ofrecemos otras personas deben ser recogidos de alguna manera".

El exsecretario regional del CDS y presidente del partido en León se muestra ambiguo ante la pregunta de si piensa integrarse en la ejecutiva federal, e indica que es muy difícil hablar de integración "con medidas como las que se están adoptando". A este respecto, Aznar asegura que desde el primer día ha estado dispuesto a incorporarse a la dirección regional, "pero antes debe haber una oferta real de incorporación por parte del comité regional, porque hasta ahora no se ha producido".

De otro lado, Luis Aznar confía en que su cese como portavoz regional no acarree el abandono del partido de algunos procuradores centristas, como se había rumoreado, aunque comprende que pueda existir malestar "porque esa decisión se ha adoptado sin escuchar al grupo parlamentario".

## El acuerdo para soterrar el ferrocarril en Burgos, visto con esperanza en Palencia y Valladolid

Valladolid (Ical).— El acuerdo alcanzado por Renfe con el Ayuntamiento de Burgos para enterrar las vías del ferrocarril a su paso por la ciudad ha sido acogido con satisfacción por Palencia y Valladolid, municipios que padecen el mismo problema y están a la espera de negociar con la empresa estatal una solución similar.

El Ayuntamiento de Burgos y Renfe han marcado una serie de plazos para el soterramiento de las vías, que estrangulan el crecimiento de la ciudad, una obra que está presupuestada en 13.000 millones de pesetas.

Las inversiones serán costeadas en un 75 por ciento por Renfe y un 25 por ciento por el municipio y comprenderán la modificación de la actual estación de viajeros, la construcción de una terminal de mercancías y diversas obras de infraestructura.

Si los plazos tanto técnicos como financieros se cumplen, las obras podrán iniciarse en 1992.

El alcalde accidental de Valladolid, Angel Velasco, indicó que estaría dispuesto a firmar una fórmula de financiación similar a la de Burgos, aunque los costes estimados son tres veces mayores. Según Velasco, existen "fórmulas para conseguir el dinero", mediante la recalificación urbanística de parte de la amplia superficie que ocupa Renfe en el centro de la ciudad. En

estos momentos es suelo industrial de ocupación ferroviaria, pero "no habría dificultad en traducirlo en edificabilidad".

Valladolid lleva mucho tiempo negociando con Renfe, que está elaborando un estudio económico y urbanístico que por su complejidad no se ha concluido en el plazo previsto, el pasado mes de mayo. El alcalde accidental afirmó que "Renfe tiene asumido el deseo de Valladolid de eliminar esa barrera que divide a la ciudad".

Según declaró Velasco a Ical, el acuerdo firmado con Burgos, con el consiguiente desembolso económico, "no tiene que ser un obstáculo para Renfe, ya que está involucrada en fuertes inversiones como la Alta Velocidad o maquinaria", mucho más importantes que las que necesitan las ciudades.

Por su parte, Renfe ha aceptado reunirse con el Ayuntamiento de Palencia para abordar seriamente el futuro del ferrocarril en la ciudad. Según el concejal de Urbanismo, Fernando Martínez-Zulaica, "todos los palentinos entendemos que es una barrera que divide la ciudad e impide su expansión, por lo que queremos que desaparezcan las vías". Martínez-Zulaica espera que, tras la invitación del director general adjunto de Renfe al alcalde y al concejal de Urbanismo, "las negociaciones vayan más en serio y podamos avanzar".

Fin a la "crisis"

## Albino López Torrecilla, nuevo director general de Urbanismo y Calidad Ambiental de la Junta

Valladolid (Ical).— Albino López Torrecilla, hasta ahora jefe del Servicio Territorial de Consejería de Fomento en la provincia de Valladolid, es el nuevo director general de Urbanismo y Calidad Ambiental en sustitución de Enrique Martínez Méndez, cuyo cese fue solicitado por el consejero de Medio Ambiente, José Luis Sagredo, y que originó la denominada "crisis de los directores generales" en el Gobierno de coalición que mantienen en la Junta de Castilla y León el PP y el CDS.

El nuevo director general de Urbanismo y Calidad Ambiental llevaba tres años como jefe del Servicio Territorial de Fomento en Valladolid, desde que el actual presidente de la Junta, Jesús Posada, ocupaba la Consejería de Fomento bajo la presidencia de José

María Aznar.

López Torrecilla ha sido propuesto por el PP --según los acuerdos de coalición esta dirección corresponde al PP-- y es persona de total confianza del presidente Posada, que ya le tuvo como colaborador en su etapa de consejero de Fomento. Con su nombramiento, según el presidente de la Junta, se soluciona la crisis de la forma "más oportuna" y se reconoce la aportación del anterior director general, que pasa a la Dirección General de Tributos y Política Financiera, para seguir en el proyecto homogéneo que tiene planteado la Junta.

## Posada habla el lunes en el Club Siglo XXI

Valladolid (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León interviene el lunes en el Club Siglo XXI, uno de los foros políticos más importantes del país, donde pronunciará una conferencia que lleva por título "Castilla y León ante el reto de Europa".

Posada hablará en este importante foro de debates del papel que corresponde a las regiones en el marco de la Comunidad Europea y propondrá la profundización en el desarrollo del estado de las autonomías recogido en la Constitución y la modificación del Senado para que se convierta en una auténtica Cámara de las regiones.

## La ejecutiva federal del PSOE podría pedir la expropiación de la MSP

León (Ical).— La ejecutiva federal del PSOE solicitará al Gobierno la expropiación de la Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP) si la empresa minera --la de mayor plantilla en León-- no lleva a cabo la reestructuración técnico-financiera a la que se comprometió con la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos, según ha anunciado al alcalde socialista de Villablino, Pedro Fernández.

Esta reestructuración de la mayor empresa privada de carbón en España deberá realizarse antes del

próximo 31 de diciembre para cumplir el acuerdo que establecieron la compañía minera y la Administración central durante el segundo trimestre del año.

El alcalde del municipio de Villablino, cabeza de la comarca minera de Laciana, donde radican las principales explotaciones de la MSP, ha afirmado que el PSOE está dispuesto a adoptar "soluciones drásticas" ante el incumplimiento de los acuerdos y que se instará al Gobierno para que decrete la expropiación de esta empresa.

## Discoteca "light" en Miranda de Ebro

Burgos (Ical).— El Ayuntamiento burgalés de Miranda de Ebro ha aprobado la puesta en marcha de la primera discoteca "light" de la región, para jóvenes de 14 a 20 años. En este local en la discoteca Orosco, estará prohibida la venta y consumo de bebidas alcohólicas en el horario de tarde. También se prohibirá la venta, aunque no el consumo, de tabaco y no se podrá fumar en uno de los dos pisos.

## El producto interior bruto de Zamora decrece frente a la media nacional

Zamora (Ical).— El Producto Interior Bruto de la provincia zamorana ha experimentado un crecimiento anual medio del 4 por ciento durante el período 1985-89, mientras que la media del resto del país se ha situado en el 4,7 por ciento. Este desfase entre el incremento nacional y el de la economía zamorana ha sido especialmente grave en el bienio 1988-89, ya que esta provincia creció un 4,2 por ciento fren-

te a la media nacional del 5,3 por ciento, según el informe sobre la "Renta Nacional de España" del Banco Bilbao-Vizcaya.

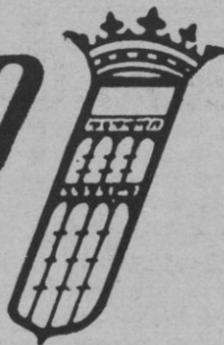
La economía de Zamora ha ido aumentando la distancia relativa con respecto a otras provincias del país en los últimos años de gran prosperidad, quedando relegada Zamora al grupo de las diez provincias menos desarrolladas del país.

RELOJERIA

**BARRIO**

JOYERIA

desde 1870  
en Plaza Mayor, 6



Y ahora, además, otro nuevo local, amplio y moderno, en

**PUENTE MUERTE Y VIDA, 14**

GRANDIOSA EXPOSICION: relojes pulsera, relojes antesala, joyas, objetos de arte

## CARBONERO EL MAYOR

## El Alcalde se entrevistó con el consejero de Fomento

DIONISIO ESCUDERO

Cualquiera que circule por estos lares conoce las importantes obras que se están realizando en la C.L. 601 - Valladolid-Segovia (incluido el ramal a Mozoncillo), que aunque con retraso según opinión de los técnicos, no por ello deja de ser una realización necesaria y plausible.

El municipio y casco urbano de Carbonero el Mayor están inmersos en el trazado de esta importante vía castellano-leonesa, que a veces tanto condiciona al vecindario.

Parece lógico que la travesía por el caserío también se beneficie del proyecto que se está haciendo realidad con las citadas obras, por esta causa el alcalde de la localidad, Santos Migueláñez, se ha entrevistado en Valladolid con el consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, José María Monforte, y en la misma se llegó al acuerdo de que la Administración Autonómica realizara y financiara la obra para la construcción y ejecución de las aceras, accesos y alumbrado público en los bordes que no lo tienen por extensión del vecindario en ambos lados de esta carretera.

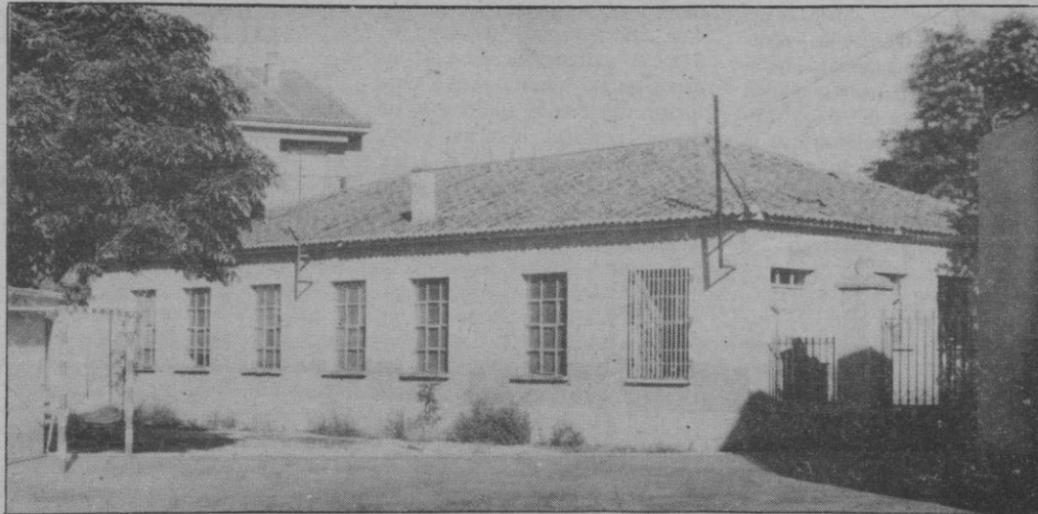
Es una obra necesaria que puede tener carácter ornamental y colaborar de este modo con el proyecto de la Corporación Municipal de fomentar y recuperar espacios con fines turísticos, para ello, desde hace tiempo, está trabajando el módulo de Medio Ambiente de la Escuela Taller de Segovia.

Nadie duda de que, en los últimos tiempos, las distintas administraciones oficiales se están sensibilizando con la problemática que origina esta travesía, como se pudo comprobar en la última visita realizada por el gobernador civil de la provincia.

El alcalde ha informado del contenido del viaje a Valladolid y ha mostrado su satisfacción por el trato recibido y los acuerdos a que han llegado, que de forma inequívoca repercutirán en beneficio del vecindario y de los miles de usuarios que a diario circulan por esta carretera regional.

## NAVA DE LA ASUNCION

## El MEC construirá un centro de seis unidades para Preescolar y EGB



DAVID REDONDO

Sobre este edificio se levantará el nuevo centro

## AMARUARRI

El Ministerio de Educación y Ciencia a través de la Dirección Provincial de Segovia, acometerá la construcción de un nuevo centro escolar de seis unidades docentes, distribuido en dos plantas. Tres de las aulas se destinarán a Preescolar y las otras restantes a Educación Básica. Más que de un nuevo centro se trata en realidad de ampliar el ya existente, dado que la construcción se ubicará donde actualmente se imparten clases de Preescolar, ocupando también los terrenos anexos cedidos ya por el Ayuntamiento a tal efecto.

En total son 1.200 metros cuadrados los destinados a tal fin, de los cuales 866,42 metros cuadrados conforman la superficie total construida, cuya infraestructura se proyecta acoja 240 puestos escolares, más sala de profesores, de reuniones, de estudio, despacho y tutoría por cada aula, aseos comunitarios para Preescolar y separativos para las unidades de Educación Básica, aseos de profesores por planta, vestíbulo y porche cubierto de planta.

El proyecto ha sido redactado por un joven arquitecto de esta localidad, Francisco Oliver Quinzano Maestro, contando con un presupuesto de 51.463.199 pesetas, que suponen 214.430 pesetas, por puesto escolar y cuya construcción viene motivada, según nos informa el titular de dicha Dirección Provincial, Jesús Olmos Pascual, por razones educativas, con la entrada en vigor de la Ley de Ordenación Ge-

neral del Sistema Educativo (LOGSE) y por el grado de deterioro en que se encuentra el actual edificio. También se pretende potenciar este municipio como centro comarcal de educación secundaria en sus módulos de Formación Profesional y Bachillerato, dado el nivel y perspectivas de progreso que se dan en él.

Con la ampliación del centro se ven realizadas unas viejas aspiraciones de la Comunidad Escolar de E.G.B. de tener concentrado todo este nivel educativo en un mismo sitio dada la circunstancia de encontrarse dividida en dos edificios, distanciados entre sí más de 500 metros. Esta situación originaba múltiples inconvenientes al normal funcionamiento del Centro de E.G.B., que ahora se verá resuelta en el plazo de un año, periodo de ejecución de la obra, cuya adjudicación se intenciona realizarla por la vía de urgencia durante el presente mes para iniciarse la construcción lo antes posible, a fin de que esté todo listo para acoger la futura Educación Primaria.

De momento y para dar solución al problema que plantea el dejar libre el edificio de Preescolar, a demoler, ya se han reunido el claustro de profesores con la Inspección llegándose a la conclusión de que los alumnos de Preescolar, mientras dure la obra, pasen a ocupar las aulas pertenecientes a los cursos de 4.º y 5.º curso y éstos a su vez pasen a ocupar las aulas libres del otro edificio anejo al de Formación Profesional, donde actualmente se imparten clases del segundo ciclo

de E.G.B.

Una vez terminado el nuevo centro volverán todos los alumnos al que será centro de educación primaria e infantil y el edificio que queda libre pasará a cubrir las necesidades del centro comarcal de enseñanza secundaria.

A título anecdótico recordar que este edificio próximamente a derribar, fue inaugurado el año 1896 y conocido por el nombre de "El Hotel", no porque tuviera fines hosteleros, sino más bien por la fisonomía de su construcción y frondoso jardín. En él vivió el general Segismundo Casado, quien efectuara la rendición de Madrid, junto a Julián Besteiro, a finales de la Guerra Civil.

## UGT denuncia las privatizaciones previstas en la Ley de Presupuestos de la Comunidad

Valladolid (Ical).-- La Federación de Servicios Públicos de la UGT de Castilla y León manifestó ayer en Valladolid su oposición a la posibilidad de privatizar servicios de la Administración autonómica que introduce el proyecto de Ley de Presupuestos de la comunidad para 1991 en los capítulos relativos a normas de contratación y a la gestión de subvenciones.

El secretario regional de la FSP-UGT, Miguel Angel Rey, ha señalado que esas normativas afectarían a más de 300 funcionarios de departamentos como intervención general e intervenciones delegadas y, según Rey, ocasionarían un serio perjuicio a los ciudadanos, ya que algunas de las entidades colaboradoras que se harían cargo de gestionar esos servicios se rigen por el derecho mercantil y no por el Administrativo.

Por otra parte el sindicato considera que el capítulo uno del proyecto de presupuestos --relativo a los gastos de personal de la Administración autonómica-- es "claramente insuficiente" para cubrir los compromisos adquiridos en la negociación con los sindicatos y representa un perjuicio evidente para los funcionarios, cuyos salarios experimentarán un crecimiento del 6,26 por ciento.

## COAG solicita la denominación de origen para los quesos de la región

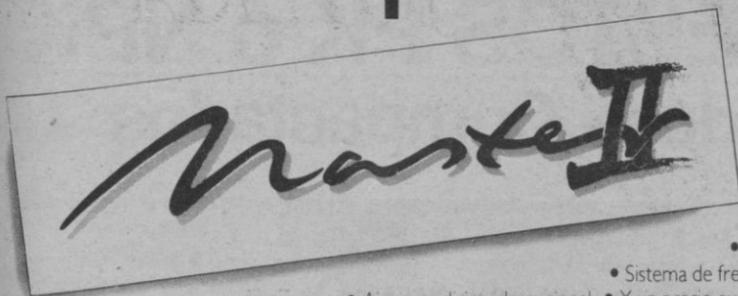
Valladolid (Ical).-- La Unión de Campesinos de Castilla y León (COAG) ha solicitado a la Consejería de Agricultura de la Junta que convoque un encuentro de todos los sectores implicados en la producción y comercialización del queso de oveja para tratar de conseguir la denominación de origen para los quesos producidos en la comunidad.

La COAG de Castilla y León ha formulado esta propuesta a la Administración después de que el Tribunal Supremo desestimase el

recurso presentado por las industrias lácteas castellano-leonesas sobre la prohibición de utilizar la denominación de "queso manchego" para los quesos elaborados con leche de oveja en Zamora y en el resto de la comunidad.

En el encuentro solicitado por la COAG de Castilla y León estarían representadas las industrias lácteas, los productos artesanos y las cooperativas de producción, además del Ministerio de Agricultura y la Administración autonómica y de los sindicatos agrarios.

# Un precio de Matrícula de honor.



Consiga un VOLVO de calificación excepcional, el MASTER II edición especial:

- Nuevo tablero de instrumentos.
- Nuevo motor 2.3 l.
- Inyección electrónica.
- Catalizador (para gasolina sin plomo).
- Sistema de frenado aún más perfeccionado.
- Aire acondicionado opcional.
- Y un precio excepcional: 3.120.000 Ptas. (IVA incluido).
- Disponible en versión Station Wagon (3.220.000 Ptas.).

**VOLVO**  
Respuesta segura.



J. HORCAJO, S. A. VENTA Y SERVICIO POSTVENTA. CTRA. SORIA A PLASENCIA, KM. 189. TELS. 43 53 61 / 43 22 61. LA LASTRILLA (SEGOVIA)

No existe un plan administrativo urgente

## Aumenta el déficit de la balanza exterior agroalimentaria

Madrid. (Ical/C. A.).— El déficit exterior del comercio agroalimentario siguió incrementándose durante el pasado mes de septiembre, según datos de la Dirección General de Aduanas e Impuestos Especiales.

Según fuentes de la Federación de Industrias de Alimentación y Bebidas (FIAB), "en septiembre, las importaciones fueron creciendo en la totalidad de los epígrafes, especialmente en productos transformados, mientras que las exportaciones se redujeron o sufrieron descensos absolutos".

La tasa de cobertura ha sufrido un nuevo retroceso en el mes de septiembre, que desmiente los datos globales de Comercio Exterior, que reflejaban una disminución del déficit general. La citada tasa, que expresa la diferencia entre importaciones y exportaciones en términos porcentuales, ha retrocedido hasta situarse por debajo del 86 por ciento, con una pérdida neta de cinco puntos en los nueve primeros meses de este año.

Para la FIAB, la situación actual

en el sector es todavía más grave, "si se considera que en términos reales la disminución de las exportaciones agroalimentarias se traduce en algo más del 7 por ciento en los tres trimestres del año". Las mismas fuentes afirmaron que la evolución del comercio agroalimentario contrasta con la ausencia de un plan administrativo urgente para corregirla. El recorte de las partidas presupuestarias, justificado por el Gobierno español, por la crisis sufrida por el conflicto del Golfo Pérsico, ha supuesto una

Respecto al subsector de productos de procedencia vegetal, frente a unas importaciones por valor de 315.691 millones de pesetas, las exportaciones hasta septiembre fueron de 483.659 millones y un descenso respecto al mismo período del año anterior del 4,77 por ciento. La tasa de cobertura quedó establecida en un 153,2 por ciento.

Por último, en el subsector de productos de la industria alimentaria y tabaco, las importaciones alcanzaron los 301.700 millones de



El déficit del comercio agroalimentario se incrementa

## 17 millones de hectáreas de bosques tropicales desaparecen cada año

Madrid. (Ical/C. A.).— Actualmente desaparecen al año diecisiete millones de hectáreas de bosques tropicales, en un proceso de deforestación que pone en peligro la existencia de un 10 a 20 por ciento de las especies vegetales y animales.

El Comité Forestal de la FAO ha elaborado un informe en el que insta a los gobiernos a una acción más decidida para la conservación y protección de los bosques tropicales, ante el elevado ritmo de destrucción forestal, que es un 80 por ciento más elevado que el de hace diez años.

Un ejemplo de los problemas de deforestación es la participación de la CEE en la financiación de un proyecto de minas de hierro en la región de Carajas, en la Amazonia brasileña.

reducción del llamado "presupuesto estratégico" del Instituto de Comercio Exterior para 1991, según la FIAB. Este presupuesto ha pasado de 40.000 millones de pesetas a poco más de 18.000 millones para todos los sectores productivos.

Por subsectores de producción, en el comercio exterior agroalimentario las importaciones de animales vivos y productos del reino animal supusieron en septiembre un incremento del 3,96 por ciento, mientras que las exportaciones descendieron un 2,97 por ciento respecto al mismo período del año anterior. La tasa de cobertura en este subsector fue tan sólo del 33,3 por ciento.

pesetas, por unas exportaciones de 236.035 millones. La tasa de cobertura descendió ligeramente para situarse en el 78,2 por ciento. En porcentajes, mientras que las importaciones en este subsector se incrementaron fuertemente con un 16,74 por ciento, las exportaciones se rebajaron un 2,22 por ciento.

En total, las importaciones se redujeron en poco más de 11.000 millones de pesetas, quedando en 977.121 millones de pesetas, mientras que las exportaciones se redujeron también considerablemente en más de 32.000 millones de pesetas, respecto a agosto, con lo que la tasa global de cobertura quedó en el 85,9 por ciento.

## Las organizaciones agrarias creen que el MAPA no respalda la jubilación anticipada en el sector

Madrid. (Ical/C. A.).— Las organizaciones de productores agrarios y asociaciones cooperativas opinan que el proyecto de jubilación anticipada, aprobado por la Comunidad Europea hace dos años, no cuenta con el debido respaldo económico del Ministerio de Agricultura.

Las OPAS consideran que las partidas presupuestarias dedicadas a ese capítulo estructural y para la retirada de tierras de la producción, sólo alcanzan la cantidad de 2.075 millones de pesetas, repartidos en 1.000 millones para la retirada de tierras y 1.075 millones con destino al cese de la actividad agraria o jubilación anticipada.

Según las organizaciones agrarias, el presupuesto para el próximo año no contempla ninguna cantidad dirigida al tercer programa de apoyo

al sector agrario, "como son las ayudas directas a la renta, aplicadas ya en otros países de la CE".

En teoría, la iniciativa comunitaria del cese de la actividad y la consecución del consiguiente derecho de jubilación anticipada permitiría a los estados miembros de la Comunidad un relevo generacional y la incorporación de gente joven al frente de las explotaciones agropecuarias.

Sin embargo, alguno de los requisitos exigidos han supuesto en España, frente a otros países de la CEE, la imposibilidad de que los agricultores se acojan al proyecto de cese de actividad, según las organizaciones de productores que acusan al titular del Ministerio de Agricultura, Carlos Romero, de "falta de sensibilidad para facilitar al acceso a la jubilación".

## La comisión europea prorroga el reglamento de la remolacha azucarera por dos años

Madrid. (Ical/C. A.).— La propuesta de la Comisión Europea al Consejo de Ministros de la CEE para modificar el reglamento base de la remolacha azucarera, supone una prórroga de éste por dos años.

En la propuesta se mantiene el almacenamiento obligatorio del azúcar durante doce meses, pero se reducen las compensaciones de los gastos de almacenamiento, en vigor desde la campaña de 1981/82.

La Comisión propone una vuelta al sistema de reporte vigente entre 1968 y 1981, según el cual durante los doce meses de almacenamiento obligatorio, el azúcar C trasladado no se podrá beneficiar del reembolso de los gastos de almacenamiento.

La justificación de esta propuesta se basa en que el sistema actual podría suponer, según la Comisión, un aliciente para la producción de azúcar de la variedad C, y una forma de saltarse el sistema actual de cuotas.

### ATENUANTE

Para atenuar los efectos del cambio, se prevé el reembolso de los gastos de almacena-

miento para los seis primeros meses de almacenaje obligatorio en las dos próximas campañas.

Sin embargo, según la Confederación Nacional de Remolacheros, esta medida tendrá especiales efectos negativos en España. El reporte de azúcar a la campaña siguiente es muy importante para España, ya que las grandes variaciones climatológicas provocan oscilaciones en la producción. Si sólo se reembolsa la mitad de los gastos, el mecanismo de reporte se dificulta, ya que o bien debe financiarlo el sector, o bien la producción se debe exportar, lo que sería ruinoso dado los precios del mercado.

Las cantidades de isoglucosa y azúcar se van a mantener durante las dos próximas campañas, lo que supone un factor de inseguridad, según la Confederación, cuando se esperaba un acuerdo que tuviera validez de cinco años.

Por otra parte, se mantiene la responsabilidad financiera de los productores en los gastos que ocasiona la comercialización de los excedentes y en el mantenimiento de las garantías de los precios y de comercialización concedidas a los productores de la Comunidad.



Delegado para Burgos, Palencia, Soria y Segovia:  
Francisco Javier Bueno Díez ☎: 947/276755

## Ahora para el abonado de fondo: COMPUESTOS PK ó NPK Granulados - Compactados

le ofrece:

**La Presentación,**  
de fácil manejo y  
de distribución homogénea.

**La Economía,**  
al conseguir la unidad  
fertilizante a un precio  
francamente razonable.

**La Calidad,**  
que garantiza  
una marca.



# SABARTÉS

RAMÓN SABARTÉS, S.A. Tel. 973/31 09 06 Fax 31 02 25 TARREGA-LEIRIDA

EXIJA NUESTRA MARCA, LA CALIDAD ES SU GARANTIA



## El Partido Popular acusa al PSOE de fracasar en su lucha contra la peste equina



TELEFOTO EFE

La peste equina está provocando graves daños en la cabaña equina española

Madrid. (Ical/C. A.).— El portavoz de Agricultura del Grupo Popular, Miguel Ramírez, responsabiliza a la Administración socialista del fracaso en la lucha contra la

peste equina, "que se ha convertido en un mal endémico en comunidades autónomas gobernadas por el Partido Socialista".

Según el Grupo Popular, "el fracaso de los socialistas en su estrategia de lucha contra esta enfermedad ha producido cuatro fuertes brotes consecutivos en los últimos tres años".

Fuentes populares afirman que así se establece una nueva frontera sanitaria, unida a la ya existente de peste porcina africana, que divide al país en dos grandes zonas. En la primera de estas zonas se incluiría Galicia, Cantabria, País Vasco, Castilla y León, La Rioja, Navarra, Aragón, Asturias y Cataluña. Según el portavoz popular, "son comunidades gobernadas por autoridades no vinculadas al Partido Socialista, y que han logrado aciertos en favor de una nueva sanidad animal".

La segunda zona estaría formada por Extremadura, Andalucía y Castilla-La Mancha, "comunida-

des autónomas gobernadas por los socialistas y donde ambas epidemias, equina y porcina, adquieren la categoría de endémicas", según Miguel Ramírez.

Para el portavoz popular, el único dato positivo de la decisión del Comité Veterinario sería el reconocimiento de que las pruebas hípcas de Barcelona 92 se podrán celebrar en Barcelona, "hecho que la desidia socialista ha puesto varias veces en riesgo durante el último año", añade finalmente Miguel Ramírez.

## Se regula la utilización de "lodos tratados" en el sector agrícola

Madrid. (Ical/C. A.).— El Consejo de Ministros aprobó, en su reunión del 26 de octubre, un Real Decreto por el que se regula la utilización en el sector agrario de los lodos tratados, procedentes de la depuración de aguas residuales.

La regulación del empleo de lodos en suelos agrícolas establece el marco normativo para una actividad que actualmente constituye una alternativa medioambiental y normativa adecuada para la eliminación de los residuos procedentes de las depuradoras.

La utilización de lodos en el sector agrario venía dándose hasta ahora de forma muy limitada y localizada, tanto en España como en otros países europeos.

El Real Decreto aprobado está en la línea de la normativa comunitaria, recogida en una directiva sobre esta misma materia, y regula las características que deben reunir los lodos para su empleo en suelos agrícolas, con el tratamiento previo necesario para garantizar una utilización correcta, sin ningún efecto negativo para el suelo, el agua, la cubierta vegetal o la salud humana.

## Los nuevos hábitos de consumo desplazan a las bebidas tradicionales

Madrid. (Ical/C. A.).— El sector de bebidas se caracteriza en España en los últimos años por el estancamiento y por un cambio en las actitudes de los consumidores.

El vino y los licores tradicionales han dejado paso en el mercado de ventas a los licores de frutas, las cremas y el whisky.

El factor de la moda que influye en las tendencias consumistas ha provocado un aumento de compra de las marcas importadas. El consumo de los licores de frutas creció un 24 por ciento en 1988, y el whisky

de importación, un 14 por ciento. En este sentido, también podemos destacar que España es el quinto importador del mundo de whisky escocés, detrás de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Japón.

Frente a estos índices, el consumo de licores como el brandy, la ginebra o el anís ha sufrido una sensible caída. En 1988 la producción fue de 254,1 millones de litros, frente a los 302,5 millones del año anterior. Aun así, la media de consumo de bebidas sigue siendo alta, próxima a los cinco litros por persona y año.

## COAG organiza unas jornadas sobre la influencia de la CE en el sector lácteo

Valladolid. (Ical).— La Unión de Campesinos de Castilla y León, UCCL-COAG, ha organizado junto con la Coordinadora Campesina Europea unas jornadas para analizar la incidencia de la política agraria comunitaria en el sector lácteo, en un momento en el que el sector "atravesaba una crisis profunda, debido al descenso de los precios, la menor demanda de la carne, los problemas existentes sobre las exportaciones y las medidas restrictivas de la CE fruto de su política productiva", según la COAG.

Las jornadas tendrán lugar del 7 al 9 de noviembre en la localidad burgalesa de Villarcayo.

Para esta organización agraria, los productores de leche "nos enfrentamos a países fuertemente productores mientras atravesamos una grave situación estructural y de mercado".

Las jornadas pretenden ayudar a conseguir la "evolución" que permita la adecuada rentabilidad de este sector.

El miércoles 7 de noviembre se estudiarán tres ponencias: el sector lácteo en la CE, en los países nórdicos y Suiza y, por último, en España. La jornada concluirá con una fiesta campesina.

El jueves 8 de noviembre, los

participantes se dividirán en grupos de trabajo para estudiar cuotas, industria, influencia de la política agraria comunitaria y trasvases de producción. Por la tarde tendrán lugar una mesa redonda que abordará los "objetivos concretos y alternativas reales para el sector lácteo ante el reto del Mercado Unico Europeo". En ella participarán representantes de las administraciones Central y Autonómica y de las organizaciones agrarias.

El viernes, los grupos de trabajo expondrán las alternativas y líneas de política agraria para el sector lácteo, finalizando con la elaboración de las conclusiones.

**APUESTAS DEPORTIVAS**

**Lotería Primitiva**

**Bono Loto**

**Abónese a ganar**

**¿Publicidad eficaz?**  
**En EL ADELANTADO**

El 10 de Noviembre  
**¡¡TU ESPERANZA ES LA DE TODOS!!**

**250.000.000** a un DECIMO

• 240 Décimos Millonarios • 4.200 Millones en premios

en el **SORTEO ESPECIAL** de LA LOTERIA NACIONAL  
en favor de la **ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER**

lotería nacional  
La Lotería

**EL CANCER SE PUEDE PREVENIR. SE PUEDE CURAR.**

A.E.C.C.

## Hormaechea insulta a Fraga, Tocino y Aznar a altas horas de la madrugada en un pub

Santander.— El presidente de Cantabria, Juan Hormaechea, insultó gravemente a Isabel Tocino, diputada del Partido Popular (PP) a Manuel Fraga, presidente de la Xunta de Galicia y a José María Aznar, presidente del PP, en el pub El Proyector de Santander, un local de reducidas dimensiones en el que estaban presentes unas veinte personas cuando ocurrieron los hechos, a altas horas de la madrugada del miércoles.

A primeras horas de la mañana de ese día la secretaria del presidente Hormaechea avisó apresuradamente a los consejeros de que la reunión del Gobierno regional quedaba suspendida por indisposición del presidente. Lo mismo ocurrió con la reunión que por la tarde debían haber mantenido consejeros y diputados para discutir los presupuestos de 1991.

Según relató ayer el periódico cántabro "El Diario Montañés" en la madrugada del miércoles pasado, Hormaechea se hallaba en un pub de la calle Panamá de El Sardinero. Dos redactores del diario, con los que entabló muy larga y animada charla entre las 3,00 y las 4,15 horas, le vieron, lo mismo que otras perso-



Hormaechea protagonizó un nuevo escándalo

nas, entonan brazo en alto la canción de las Juventudes Falangistas "Montañas nevadas" y le escucharon proferir frases inmisericordes para la diputada popular Isabel Tocino; a José María Aznar, presidente del Partido Popular, le calificó de "charlotín" aludiendo a su bigote, y Manuel Fraga, presidente de la Xunta de Galicia, tampoco escapó a sus ocurrencias.

## Aznar presentará el lunes el informe del primer año de su gestión al frente del PP

Madrid.— El presidente del Partido Popular, José María Aznar, presentará el próximo lunes ante la junta directiva nacional un informe sobre el primer año de su gestión al frente del partido, informaron a Efe fuentes del mismo.

El informe coincide con el primer año de legislatura —en la que el PP es la primera fuerza de la

oposición—, aunque José María Aznar sólo es presidente efectivo del partido desde el Congreso de Sevilla, celebrado en marzo pasado.

La reunión de la junta directiva nacional del PP será presidida por primera vez por Manuel Fraga, en calidad de presidente fundador del partido.— Efe.

## El Consejo de Ministros aprobó el reglamento para la realización de inversiones colectivas

Madrid.— El Consejo de Ministros aprobó ayer el nuevo reglamento de la Ley de Instituciones de Inversión Colectiva, que trata de someter a estas entidades a unas normas de independencia, transparencia informativa y supervisión, esta última ejercida por la Comisión Nacional de Valores.

El reglamento para las instituciones de inversión colectiva regulará la actividad de las Sociedades de Inversión Mobiliaria (SIM), los Fondos de Inversión Mobiliaria (FIM), los Fondos de Inversión en Activos del Mercado Monetario (FIAMM) y las Sociedades Gestoras.

El nuevo reglamento establece que las inversiones en valores emitidos por entidades del mismo grupo se limitan a un 15 por 100 de los recursos de las instituciones. Las inversiones permitidas serán, como máximo, de un 10 por 100 de los recursos de las instituciones. Las inversiones permitidas serán, como máximo, de un 10 por 100 de los recursos, salvo que se trata del Estado español, de algún país de la CE, de comunidades autónomas o de organismos internacionales. Con ello se trata de evitar que estas instituciones actúen como apéndices de bancos, cajas u otras entidades de las que dependan sus sociedades gestoras.

Por otra parte, el Consejo de Ministros acordó imponer a la empresa textil Hilados y Tejidos Puigero, S. A., una multa de 73 millones de pesetas, por la contratación irregular de 73 trabajadores extranjeros (69 marroquíes, tres polacos y un peruano).

El Consejo de Ministros acordó la concesión a la República Popular China de una línea de crédito por importe de 30 millones de dólares (3.000 millones de pesetas), en condiciones muy favorables de devolución—quinze años de amortización, con un tipo de interés anual del 2 por 100—. Su objetivo es financiar la exportación de bienes y servicios españoles.

Además, el Ejecutivo aprobó la

concesión de otro crédito, con cargo al Fondo de Ayuda al Desarrollo (FAD), por valor de 2,4 millones de dólares (unos 240 millones de pesetas), para financiar un proyecto de instalación de 21.400 líneas telefónicas en Liao-Ning, con treinta años de plazo de amortización y un interés anual del 1,5 por 100).

Por otra parte, el Consejo de Ministros aprobó también la concesión de dos créditos a Marruecos, con cargo al FAD, y con destino a la realización de obras en las instalaciones fosfateras de Jorf Lasfar, en las que han intervenido varias empresas españolas. Uno de los créditos, por valor de 263 millones de pesetas, tiene como destino la instalación de dos descargadores mixtos de buques en el puerto; y el otro, de 239 millones de marcos alemanes (unos 15.000 millones de pesetas), la construcción de una central térmica.

Finalmente, han sido concedidos tres créditos FAD a Polonia, por un importe total de 30 millones de dólares (unos 3.000 millones de pesetas) y otros dos créditos a Uganda por un valor total de nueve millones de dólares (unos 900 millones de pesetas).

### EXAGERADA REACCION

La ministra Portavoz del Gobierno, Rosa Conde, calificó ayer de exagerada la reacción del presidente de la Generalidad de Cataluña, Jordi Pujol, en relación con el trato de que fue objeto durante la visita a Barcelona del presidente de la URSS, Mijail Gorbachov. Rosa Conde dijo por otra parte que las informaciones periodísticas sobre posibles cambios en el Gobierno son vistas por los miembros del Gabinete "con cierta jocosidad".

### OTROS ACUERDOS

El Ejecutivo tomó también los siguientes acuerdos:

— Contratación de las obras de acondicionamiento del tramo Poble de Segur-Sort, del Eje Pirenaico en Lérida, por un importe cercano a los 3.500 millones de pesetas, y con una extensión de 27 kilómetros.

— Autorización para contratar obras por valor de más de 200 millones de pesetas, con el fin de reparar los daños causados por inundaciones en carreteras de Murcia, Valencia, Castellón y Albacete.

— Autorización de inversiones de capital público extranjero, por un importe global de 1.236 millones de pesetas.

— Aprobación de la reglamentación técnico-sanitaria de los aromas que se utilizan en los productos alimenticios y de los materiales de base para su producción, para adecuarse a la normativa comunitaria.

— Declaración como Bienes de Interés Cultural, con categoría de Monumento, del palacio de los condes de Cirat, en Almanda, la casa solar de los Busto, en Villanueva de los Infantes, y del antiguo Colegio de Huérfanos de Ferroviarios, en Torremolinos.

— Ampliación del Conjunto Histórico de Sevilla, con el fin de proteger áreas del casco histórico como el Parque de María Luisa o el río Guadalquivir.

— Aprobación de un real decreto sobre colaboración de las Administraciones Públicas en materia de gestión catastral y tributaria e inspección catastral.

### NOMBRAMIENTOS

Embajador en Polonia a José Antonio López Zatón y director general de Registros a Antonio Pau Pedrón.

## SUCESOS

### ESTAFA

Madrid.— La Policía ha detenido a Juan López Martínez, de 51 años, como máximo responsable de una organización que se dedicaba a estafar mediante la venta del "cupón de Lotería del Minusválido" en distintas ciudades españolas, informó la Jefatura Superior de Policía.

La organización vendía cada "cupón de Lotería del Minusválido" a un precio de cien pesetas y ofrecía los mismos premios que los del sorteo de la Organización Nacional de Ciegos (ONCE) aunque sólo se abonaban los premios inferiores a 5.000 pesetas.

La estafa ha podido ser descubierta por la denuncia de un vecino de la localidad madrileña de Alcalá de Henares, cuya madre adquirió a principios del mes pasado uno de los cupones fraudulentos que resultó premiado con dos millones y medio de pesetas.

El hijo de la mujer premiada se puso en contacto con el vendedor de la lotería para recibir el dinero y días más tarde recibió en su casa la visita de tres responsables de la organización, quienes le entregaron un pagaré de la Caja de San Fernando para que cobrara los dos millones y medio de pesetas.

Antes de entregar el cupón a cambio del pagaré, el hombre se dirigió a la entidad bancaria donde averiguó que la cuenta de la que debía cobrar el importe del premio no tenía fondos y que en ella no se había efectuado ningún movimiento desde hace cuatro años. Inmediatamente puso una denuncia con la que se iniciaron las investigaciones, a cargo del grupo de delitos económicos de la Brigada de Policía Judicial de Madrid, que descubrieron la existencia de la organización que gestionaba el falso "cupón de Lotería del Minusválido".

### 6 AÑOS DE CARCEL POR VIOLACION

San Sebastián.— Un joven ha sido condenado a más de seis años de prisión por violar y causar lesiones a una joven de 16 años, hace tres años en Irún (Guipúzcoa).

El condenado es Antonio Conde Pereira, de 23 años, casado y natural de Mazaricos (La Coruña), que cumplía el servicio militar en Guipúzcoa y, según se considera probado en la sentencia, el día que se licenció, violó a una joven de 16 años en la citada localidad guipuzcoana.

### RESCATADO EL CADAVER DE UN ESPELEOLOGO

Logroño.— El cadáver del joven espeleólogo Santiago Caro Cantera, de 19 años y vecino de Logroño, que falleció al despeñarse en el término de Ezcaray conocido como "Pozo Onzumbora", fue rescatado ayer, confirmó a Efe el Gabinete de Prensa de la Delegación del Gobierno en La Rioja.

Santiago Caro, que practicaba la espeleología en las laderas de la Sierra de la Demanda, en parajes de la "Central del Aguila", cayó al río Oja, y resultó muerto en el acto.

El puesto de la Guardia Civil de Ezcaray recibió el primer aviso del accidente hacia las seis y media de la tarde del jueves y hacia las once y media de la noche se consiguió sacar del río el cadáver del joven logroñés, pero dadas las dificultades de la hora se procedió a dejar el cuerpo "colgado" en uno de los huecos de la pared de la montaña por la que se despeñó.

Las labores de rescate se reanudaron a primera hora de ayer y el cuerpo de Santiago Caro Cantera fue recuperado y trasladado al depósito municipal de Haro, para la oportuna autopsia judicial.— Efe.

## EN POCAS LINEAS

Treinta y nueve presos de la organización terrorista ETA disfrutan actualmente de régimen abierto, tras ser clasificados en tercer grado. Según una información publicada ayer por el diario "El Mundo" "estos reclusos, que han manifestado su intención de renunciar a la lucha armada y abandonar la organización terrorista, salen diariamente de las prisiones a trabajar o, en algunos casos, a estudiar", informa Ical/Vasco Press.

La fragata "Cataluña" releva a la "Extremadura" entre los próximos días 5 y 9 en las maniobras de la OTAN "Deterrence Force" que se desarrollan al sur de Italia, dijeron a Efe familiares en la tripulación de uno de estos buques.

La Audiencia Provincial de Barcelona ha condenado a Jean Louis Camerini, presunto cerebro del secuestro de Mélodie Nakachian, a una pena de doce años y un día de prisión como autor de un delito de depósito de armas de guerra. Asimismo, la sentencia absuelve del mismo delito al ciudadano francés Alain Coulier, presunto colaborador en el secuestro.

## EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTE URGENTE

### PRECISA DELEGACION

### EN SEGOVIA

Se necesitan Empresas interesadas en cubrir las plazas como agentes de Empresa de Transporte urgente de Cobertura Nacional.

### SE REQUIERE:

- Solvencia y garantías económicas
- Experiencia en el sector
- Instalaciones adecuadas
- Personal cualificado

LOS INTERESADOS: deberán dirigir sus ofertas a la Dirección Regional de Galicia. Apartado de Correos 427 de Vigo. Ref.: AGENTES.

## Bush visitará a sus tropas desplegadas en el Golfo

Washington.-- George Bush va a pasar el Día de Acción de Gracias con las tropas norteamericanas en Arabia Saudí. La Casa Blanca anunció ayer que el presidente ha incluido una etapa saudí en la gira que hará entre el 16 y el 23 de noviembre por países europeos y de Oriente Medio.

Bush tiene previsto aterrizar en Praga en 17 de noviembre, para conmemorar el primer aniversario de la "revolución de terciopelo", de allí viajará a Alemania para entrevistarse con el canciller Kohl y él luego se trasladará a París donde participará en la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (19 y 20 de noviembre). Bush volará a continuación a Egipto y después a Arabia Saudí. El Día de Acción de Gracias (22 de noviembre) una fiesta más emotiva en EE.UU. que la Navidad, el presidente visitará a las tropas, con las que compartirá el tradicional pavo.

En otro orden de cosas, Washington calificó de "desvergonzada y cruel" la oferta de Bagdad a los familiares de los rehenes de que acudan a visitarlos en Navidad, y según dijo ayer la portavoz del Departamento de Estado de EE.UU. "desaconseja cualquier visita que pueda ser utilizada por Irak con fines propagandísticos".

### APATIA ANTE LAS PROXIMAS ELECCIONES

La apatía y el absentismo parecen proyectar su sombra sobre las elecciones legislativas estadounidenses del próximo día 6, hasta el punto de que algunos se preguntan si la democracia sigue funcionando en Estados Unidos.

"¿Hay democracia en Norteamérica?", se interroga en portada la revista mensual "Harpers", para

responder en sus páginas interiores que puede hablarse más bien de "plutocracia" u "oligarquía" e incluso de "capitalismo de Estado".

Aludiendo al dinero gastado por los grupos de presión para captar a los candidatos, la revista afirma que durante los años ochenta "el Congreso se ofreció al mejor postor y los comités de acción política compraron a tantos políticos de ambos partidos que era imposible distinguir a un republicano de un demócrata".

Según los últimos sondeos, se estima que unos 120 millones de estadounidenses --dos tercios del electorado-- no se van a molestar en participar en las elecciones legislativas, municipales y a gobernadores y jueces del próximo martes en Estados Unidos.

"¿Para qué votar?, comenta el director de la revista, Lewis H. Lapham, cuando la mayoría de los candidatos ni siquiera se molesta en cortejar a los potenciales electores, sino que se dirigen a sus proveedores de fondos, que pueden conseguir el dinero para campañas que cuestan desde 350.000 dólares (a la Cámara de Representantes) hasta 4 millones (al Senado).

Un reciente sondeo del "New York Times" y la cadena de televisión "CBS" indicaba que un 71 por ciento de los estadounidenses piensa que el Gobierno está controlado por las grandes corporaciones y grupos importantes de presión, frente a un 21 por ciento que creía que el Gobierno se orienta por los deseos de los ciudadanos. Un 58 por ciento de los encuestados señalaba que la mayoría de los miembros del Congreso están más interesados en servirse a sí mismos que en servir a sus representados, y un porcentaje aún mayor --71 de cada cien-- critica a los legisladores por obedecer más a los grupos de presión que al pueblo que los eligió.-- Efe

## Seis muertos en los enfrentamientos armados en la república de Moldavia

Moscú.-- Seis personas resultaron muertas y otras treinta heridas en el curso de enfrentamientos armados registrados ayer entre la ciudad de Dubosary, en el este de Moldavia, y otra ciudad vecina, según informó la agencia Tass. Dubosary es una de las tres ciudades rusófonas de esa zona de la república soviética donde se ha instaurado el estado de excepción.

En la citada ciudad se produjeron intercambios de disparos entre voluntarios moldavos y las fuerzas de seguridad, a consecuencia de los cuales un policía resultó muerto. Los rusófonos de Moldavia han proclamado hace unos días una "república de Dniestr" que sólo reconoce la autoridad de los nacionalistas moldavos.

La decisión de instaurar el estado de excepción se decidió en vista de

los movimientos y envíos de armas hacia la "república de Dniestr". El Parlamento de Moldavia ha declarado ilegal a la nueva república.

### LOS COMUNISTAS PIERDEN EL PODER EN GEORGIA

Moscú.-- El Partido Comunista sufrió una nueva derrota en unas elecciones multipartidistas, esta vez en la república transcaucásica de Georgia, donde una coalición de partidos nacionalistas se alzó con la victoria.

Los siete partidos y organizaciones de carácter nacionalista moderado, que el pasado mes de abril crearon la coalición de oposición al Partido Comunista de Georgia, denominada "Mesa Redonda",

obtuvieron en las elecciones 147 escaños de los 250 que componen el Parlamento de esta república.

El Partido Comunista, en el poder en Georgia en los últimos 69 años, logró 76 escaños, según los resultados oficiales de los comicios.

La coalición "Mesa Redonda" y los comunistas serán las únicas fuerzas políticas presentes en el Parlamento georgiano, ya que, ninguno de los otros nueve partidos que se presentaron a los comicios lograron superar la barrera del cuatro por ciento de los votos.

El próximo día 11, habrá una segunda vuelta en estas elecciones, ya que en 68 circunscripciones ninguno de los candidatos que se presentaron logró el mínimo de votos.-- Efe



Ante la escasez de diversos productos en el mercado (entre ellos tabaco), numerosos fumadores de Tbilisi (Georgia) se agolpan ante las puertas de un estanco para adquirir cigarrillos. El Gobierno soviético ha prometido ya importar tabaco extranjero

TELEFOTO EFE

## PANORAMICA

**FINLANDIA:** El significado de la neutralidad y la preparación de la próxima Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE) centraron los debates de los nueve ministros de exteriores de las naciones europeas neutrales y no alineadas reunidos en Helsinki durante dos días. Tras un almuerzo que les ofreció el presidente de la República de Finlandia, Mauno Koivisto, los cancilleres reanudaron por la tarde su encuentro para decidir "la postura común" que presentarán en la reunión de la CSCE en París a finales de este mes.

**ARGENTINA:** Dos personas murieron y al menos otras 3.000 debieron abandonar sus hogares preventivamente a causa de una inundación que afectó a más de 120.000 hectáreas de la provincia argentina del Chaco, en el norte de este país.

**SIERRA LEONA:** Unas 700 personas evacuadas de Liberia llega-

ron al puerto de Freetown a bordo de un barco fletado por la Comunidad Económica de Estados de África Occidental (CEDEAO), a pesar de que el Gobierno de Sierra Leona advirtió el miércoles que no puede recibir a más refugiados.

**BRASIL:** La Policía Federal brasileña continúa sin pistas sobre el paradero de dos narcotraficantes internacionales que escaparon el jueves de la prisión de Brasilia capital y ordenó máxima vigilancia en todos los aeropuertos y puestos fronterizos del país. El italiano Umberto Ammaturo, acusado de pertenecer a la "Camorra" y el israelí Reuvan Tenamee, naturalizado estadounidense, estaban en celdas consideradas de "máxima seguridad" de la Superintendencia de la Policía Federal de Brasilia, esperando sentencias sobre el pedido de extradición de sus respectivos países.

## El Gobierno de Menem prepara la segunda etapa del plan de privatizaciones

Buenos Aires.-- El ministro argentino de Obras y Servicios Públicos, Roberto Dromi, afirmó ayer que en mayo próximo finalizarán los estudios para la puesta en marcha de la anunciada segunda etapa del plan de privatizaciones de empresas estatales que impulsa el presidente Carlos Menem.

En declaraciones a la prensa, Dromi dijo que para esa fecha estarán aprobados los pliegos de bases y condiciones para ampliar el traspaso a manos privadas de la explotación de carreteras y ferrocarriles y la venta total o parcial de empresas estatales.

La segunda etapa del programa incluye la transferencia de los servicios que suministran las principales compañías estatales para la distribución de agua, energía eléctrica y gas, y la concesión de obras en los puertos más importantes del país.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

## D. Jesús Díaz de Andrés

Que falleció en Segovia  
el día 5 de noviembre de 1989

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 5, a las 6,45 de la tarde, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Pilar de Agueda Calvo;  
hijas, María del Rosario, Natalia y  
Laura Díaz de Agueda, y demás  
familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## COSAS PARA CONTAR

El Acueducto, sale de nuevo \* Día del club en el Gim. Segoviana-DyC \* Más de medio millón por viajar a Canarias \* Desestimado el recurso del C.D. La Escuela



Vuelve el C.D. Acueducto

### FUTBOL

#### DE NUEVO A FLOTE

La insistencia de los propios jugadores, que demuestran una inquietud extraordinaria como deportistas, hace que mañana el C. D. Acueducto vuelva a la competición de la liga provincial. Aunque todo, hay que decirlo claramente, esté cojido con pinzas. No se sabe cómo se va a realizar el desplazamiento, no hay directivos y es la Delegación de Fútbol quien trata de reflotar la grave situación del club rojiblanco. Por el momento, al menos en este encuentro que juegan en Villacastín, dirigirá al equipo Mariano Martín, que ayer entrenó en el campo de tierra de La Albuera con la plantilla de jugadores. ¿Será ésta la última dificultad que tenga que pasar uno de los clubes de fútbol más antiguos de Segovia?

#### DIA DEL CLUB

La directiva de la G. Segoviana ha declarado día de ayuda al club el encuentro de la mañana frente al DyC. No cabe duda que han acertado

do, ya que será el partido de más interés que el club gimnástico dispute en la competición. Esperan, eso sí, que los socios respondan a la llamada, al igual que los aficionados a este deporte que, por causas que no hace falta repetir, hace mucho tiempo que perdieron el hábito de llegar a La Albuera las tardes de fútbol.

#### SANCIONES

Entre las sanciones impuestas por el Comité de Competición de la Delegación Provincial de Fútbol, destacamos las siguientes: Luis Sanz (Acueducto), dos partidos por amenazas al árbitro. José Luis Sanz (Navas de Oro), 3 partidos por agresión a un contrario. En juveniles, 3 partidos de suspensión a José M. Barquilla (Nueva Segovia), por agresión a un contrario y José A. Pascual (Turégano), un partido por menosprecio al árbitro sin insulto.

#### FUTBOL SALA

#### BUSCAN Y NO ENCUENTRAN

Los directivos de fútbol sala es-

tán ahora en negociaciones con la dirección del Colegio Hermanos Maristas con el fin de saber si pueden disponer de algunas horas que les permita jugar encuentros de la liga provincial. Parece que si no todas las que necesitan, sí van a tener algunas. Los directivos del Caja también están facilitando la labor. Estimo que es una labor ejemplar la que están realizando el grupo de responsables del área del fútbol sala en Segovia.

#### UN "MONTON" DE PESETAS

No menos de 600.000 pesetas le cuesta al C. D. La Escuela, el desplazamiento a jugar su partido a las Islas Canarias. Y ello trabajando la peseta. Porque si en línea regular los billetes cuestan 50.000 pesetas por persona, los directivos, a través de gestiones con agencias consiguen que los jugadores viajen en un vuelo charter, lo que supone una reducción de 15.000 pesetas persona. En esta primera fase de la liga han sido dos los desplazamientos efectuados a Canarias y será muy difícil que sea el último para la presente campaña. Diez fueron los jugadores que se llevó Julián Fuente. En tierra sólo han quedado Rivero y Kubala. Por cierto, y lo decimos porque siempre hay suspicacias, que aquellos directivos del club que también realizan este viaje, se pagan, al igual que sus familiares, el billete de su bolsillo.

#### DESESTIMADO

Prometemos tratar, con "pelos y señales", el fallo emitido por el juez único del recurso de apelación que la directiva del C. D. La Escuela había presentado tras lo ocurrido en el encuentro ante Marsanz. Hoy sólo cabe decir que la incongruencia más "sosticada" se da "cita" en el citado escrito. Entendemos como muy normal que el club esté preparando un nuevo recurso. El fallo da "pie" para ello.

#### BALONCESTO

#### CAMBIO A MEJOR

El Banco Zaragozano, de la primera femenina, que como recorda-



ANTONIO

Mañana, en La Albuera, día del club

rán nuestros lectores despidió no hace muchas fechas a su entrenadora yugoslava Zagorka Zaravika, tiene desde el día siguiente a la marcha de aquélla, una nueva entrenadora. Se trata de Conchita Navío, que ha sido la impulsora de los triunfos continuados de su equipo. Este, con una excelente plantilla, necesitaba un revulsivo, y con Navío llegó. Por cierto, que el equipo aragonés, que ha pasado la segunda eliminatoria en la copa Rochetti, juega en ésta con el nombre comercial de Salgar.

#### UN FUERTE RIVAL

Esta tarde juega en el Teodosio el Caja Segovia, de la segunda división femenina. El rival es uno de los equipos más destacados del grupo, por más que ahora tengan una clasificación no acorde con lo que de él se espera. Un punto separa al Ione

Caja de su oponente y será una buena ocasión para conseguir los dos puntos y abandonar las últimas posiciones de la tabla. Seguro que se ve un buen encuentro.

#### VIAJE MADRUGADOR

La hora, 10,30 de la mañana, parece un tanto intempestiva para disputar un encuentro de baloncesto. Pero esa ha sido la que ha puesto el equipo Ciudad de Toro, de la segunda femenina, para jugar su partido de la segunda jornada de la liga en la categoría, ante Jesuitinas. Las jugadoras segovianas habrán de madrugar. El autobús va a salir a las siete de la mañana. Y es que esta categoría está llena de sorpresas. Y si no lo creen, le remitimos al lector a los marcadores de la primera jornada.

J. M.ª

### CICLISMO

## Laudelino Cubino elegido mejor deportista salmantino

Salamanca.— El ciclista Laudelino Cubino ha sido elegido mejor deportista salmantino del año por un jurado compuesto por los representantes de los medios de comunicación local.

Laudelino Cubino se impuso en la votación final al atleta José Angel Iglesias y al también ciclista Santiago Blanco, que ocuparon la segunda y la tercera posición, respectivamente.

En la categoría femenina fue declarada mejor deportista salmantina del año la ciclista Doris Ruano, seguida en la votación por las atletas Miriam Alonso y Cristina Martín.

El trofeo al mejor árbitro se concedió al colegiado de fútbol Joaquín Ramos Marcos, aunque también se otorgó una placa al de baloncesto Alvaro Herrera Tabernero.

#### INDURAIN, CUARTO EN LA CLASIFICACION F.I.C.P.

París.— El italiano Gianni Bugno terminó primero en la clasificación de la Federación Internacional de Ciclismo Profesional (FICP) 1990, en la que tres corredores españoles se hallan entre los diez



EFE

Laudelino Cubino.

primeros, encabezados por Miquel Induráin, en cuarta posición.

#### Clasificación definitiva de la temporada 1990:

- 1, Gianni Bugno (Ita.), 1.880 puntos.
- 2, Claudio Chiappucci (Ita.), 1.070.
- 3, Charly Mottet (Fra.), 1.052.
- 4, Miquel Induráin (Esp.), 1.005.
- 5, Marino Lejarreta (Esp.), 989.
- 8, Greg Lemond (USA), 805.
- 10, Federico Echave (Esp.), 795.
- 14, Pedro Delgado (Esp.), 725.— Efe



ANTONIO

El sala: Viajar a Canarias, medio millón

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

# DEPORTE PARA EL FIN DE SEMANA

**FUTBOL:** G. Segoviana-DyC, domingo, 4,30 tarde, La Albuera.  
**BALONCESTO:** Ione Caja-Juventud, hoy, 8 tarde, Teodosio.  
**TENIS DE MESA:** A. T. M. Caja-Acup Palencia, domingo, 21 horas, Andrés Laguna.

Como actividad deportiva más destacada para la jornada del domingo hay que destacar el encuentro de fútbol que han de jugar en La Albuera G. Segoviana y DyC Palazuelos. Los aficionados tienen un aliciente para acudir a un encuentro de fútbol. Y opino que no saldrán defraudados.

El calendario deportivo para el fin de semana tiene este amplio cuadro de actividades:

**FUTBOL**  
**3ª División**  
 Grupo VIII, 10ª jornada

G. Segoviana-DyC Palazuelos. Domingo, 4,30 tarde, La Albuera. Arbitro: Pérez Alvarez (Avila).  
 G. Medinense-At. Astorga  
 Arandina-At. Burgalés  
 Aguilar-Valladolid Promesas  
 Monterrey-R. Lernoño  
 La Bañeza-Zamora  
 Benavente-Salmantino  
 Fabero-Briviesca  
 Hullera-Endesa  
 Almazán-At. Bembibre

**Juvenil. 1ª División**  
 Grupo 2, 9ª jornada

Quintanar-Caudal, hoy, 4 tarde, La Albuera  
 Betis-Gijón Industrial  
 Estudiantes-Salamanca  
 Spórtng-Colloto

**1.ª Regional Preferente**

Debido a los encuentros de selecciones provinciales a través de los centros de Tecnificación de Castilla y León que se están desarrollando, la competición en esta categoría queda suspendida hasta el domingo 18 de noviembre.

**COMPETICIONES PROVINCIALES**

En la Primera Ordinaria no hay jornada, ya que ésta figura en el calendario como fecha libre para recuperar aquellos partidos de posibles suspensiones. Estos son los encuentros que se disputan:  
 El Espinar-Coca, domingo 4 tarde  
 Villacastín-Acueducto, 4 tarde domingo.  
 Bernuy-Valseca, domingo 4 tarde.

**Juveniles**

Si bien la jornada, 5ª del calendario, debiera jugarse al completo, esta competición da la impresión de tener muchas dificultades y de seis encuentros que habrían de disputarse, estos son los que se van a jugar:  
 Apa Claret-Arlequín, domingo 10,30 horas, Nueva Segovia.  
 DyC-Cantalejo, domingo 12,15, Nueva Segovia.  
 Riazano-Sepúlveda, hoy 4,30 tarde

**Amistoso**

Nueva Segovia-Unami, hoy 4 tarde, Nueva Segovia

**BALONCESTO**  
 hoy 6 tarde, Logroño  
**BALONMANO**

**2ª División**  
 5ª jornada

Nava Caja-Bosco C.N., domingo, 12,45, Nava de la Asunción.

**PELOTA**

**3ª Categoría**  
 7ª jornada

Club Vigés-Bamar Valledado.

**COMPETICIONES PROVINCIALES**

Copa de la Reina,  
 1ª eliminatoria, encuentros de ida

Canoe Caja Postal-Caja Segovia, hoy 20,15 horas.  
 Pabellón Pez Volador, Madrid.  
 GEIEG-Dorna, domingo 12,30, Gerona.  
 C.B. Navarra-Donostia, hoy 6 tarde, Pamplona.  
 Autopistas-Sandra G. Canaria, hoy 6,30 La Coruña.  
 Universitari-Magefesa, domingo, 12,30, Barcelona.  
 Xerox-Cepsa Tenerife, domingo 12,15, Vigo.  
 Juven-Pryca Manresa, hoy 6,30 tarde, San Sebastián.  
 De esta eliminatoria ha quedado exento Banco Zaragozano.

**2ª División masculina**  
 Grupo B, 5ª jornada

Ione Caja-Juventud, hoy, 8 tarde, Teodosio.

**2ª Femenina**  
 Grupo Castilla León, 2ª jornada.  
 Ciudad de Toro-Jesuitinas, domingo, 10,30 horas, Toro (Zamora).

**FUTBOL SALA**

**División de Honor**  
 Grupo Par, 6ª jornada

Las Palmas-La Escuela Caja, hoy, 5 tarde, Las Palmas.  
 Marsanz-Las Rozas  
 Chaston-Sando Ciudad de Málaga

Niquelados Mape-Toledart  
 Astorga-Muebles El Norte  
 Barcelona-Redislogar

**1ª División**  
 Grupo 1, 5ª jornada

Pub Zarcos Alvarez-Bar París, hoy, 6,30 Santa Clara  
 AduS Salamanca-Nava Molduras, hoy 6 tarde, Salamanca  
 Unión Sport-Cuéllar M. Rico,

## Incluida en su programa electoral autonómico y municipal de 1991

# Aspectos fundamentales de la política deportiva del PP

La defensa del deporte escolar y universitario, la mejora y ampliación de las instalaciones deportivas y la protección del deportista en el ámbito estudiantil, laboral y militar son algunos de los aspectos fundamentales del programa electoral del Partido Popular en materia deportiva, para las próximas elecciones autonómicas y municipales, aprobado recientemente por la Comisión Nacional de Deportes reunida en Segovia.

Junto a ellos, destacan también la libertad organizativa y funcional de clubes, asociaciones, federaciones, ayuntamientos, etc., facilitando la financiación privada; la creación, al menos, de un centro de medicina deportiva por provincia; garantizar el libre acceso a las instala-

ciones deportivas de los medios de comunicación; apoyar el deporte popular y autóctono; crear consejos del deporte escolar y universitario que programen, organicen y coordinen las actividades de su competencia en colaboración con federaciones y Administración deportiva; crear también becas públicas y privadas que faciliten los estudios de los jóvenes deportistas y establecer un plan de formación de licenciados en Educación Física y técnicos deportivos adecuado a las necesidades reales de la sociedad.

Todo ello, en base al mandato constitucional que establece la obligación de los poderes públicos de fomentar la Educación Física y el Deporte.

Domingo 11 horas, polideportivo Vigo.

### TENIS DE MESA

**2ª División**  
 2ª jornada

ATM Caja-A.C.U.P., domingo, 10 horas, Andrés Laguna.

### ATLETISMO

IV Trofeo Campo a Través "Cas-Caja". Domingo 10 horas, zona de La Albuera. Categorías de menores.

### CICLOTURISMO

Club ciclista La Biela en colaboración con el Ayuntamiento de Segovia. Salida 9,15 horas, plaza Oriental.

Itinerario: Segovia, Puente Uñez, Tabladillo, Santa María de Nieva, agrupamiento y regreso a Segovia. Recorrido: 57 km.

J.M.ª

## TENIS.— Torneo París-Bercy

# Bruguera se clasificó para las semifinales

París.— Sergio Bruguera se clasificó para una de las semifinales del torneo de tenis de París-Bercy después de derrotar a Guillaume Raoux, la revelación de este torneo, por 4-6, 6-1 y 6-3. Bruguera se enfrentará ahora al sueco Stefan Edberg, número uno del mundo.

El español comenzó frío y necesitó la primera manga para entrar en calor. Raoux se adelantó en el marcador al romper a las primeras de cambio el servicio del español, ventaja que le serviría para culminar el primer "set" con éxito. Pero Bruguera comenzó a colocar mejor su resto y dominó al francés en la segunda manga por un claro 6-1.

En la tercera, el jugador galo cometió tres dobles faltas consecutivas, lo que aprovechó Bruguera para irse 3-2. El "set" y el partido podría haberse definido en el séptimo cuando Sergio dispuso de tres puntos para hacer el 5-2. Raoux logró conservar su servicio en esa ocasión, pero no en el noveno, cuando los ataques y el mejor juego del español se hicieron patentes. Sergio Bruguera se enfrentará al actual número uno del mundo, Stefan Edberg, verdugo del suizo Jakob Hlasek por 6-3 y 6-4.

**EMILIO CAYO ANTE SVENSSON**  
 Menos suerte tuvo Emilio Sán-

chez Vicario, eliminado por el sueco Jonas Svensson por 7-5 y 6-4 en noventa y un minutos. El sueco se enfrentará ahora en semifinales al alemán Boris Becker, quien eliminó por 6-1 y 6-2 a su compatriota Michael Stich.

Por su parte, Arancha Sánchez Vicario ya está en las semifinales del Campeonato de España al vencer a Virginia Ruano por 6-0 y 6-4.—Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**AJEDREZ:** Los soviéticos Gary Kasparov, campeón, y Anatoly Karpov, aspirante, firmaron unas rápidas tablas después de 18 movimientos, en la décima partida del Campeonato del Mundo de Ajedrez que se disputa en el teatro Hudson de Nueva York.

La undécima partida, en la que Karpov conducirá las blancas, se jugará el próximo lunes, 5 de noviembre a las 17,30, hora neoyorquina (23,30 hora peninsular).

Después de diez partidas, los dos soviéticos están empatados a cinco puntos.

**AUTOMOVILISMO:** Los McLaren MP4/5B Honda del brasileño Ayrton Senna y del austriaco Gerhard Berger ocuparán mañana la primera fila de la formación de salida del Gran Premio de Australia, última prueba del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno.

**MOTOCICLISMO:** Jorge Martín "Aspar", con JJ Cobas, marcó el mejor tiempo en la primera sesión de entrenamientos oficiales en la categoría de 250 c.c., del Campeonato de España de motociclismo, que se disputará en el circuito de Jerez de la Frontera.

**GOLF:** Los españoles José María Cañizares y Tania Abitbol, con 133 golpes, marchan en segundo lugar del Trofeo Benson & Hedges que se celebra en El Bosque, Valencia. Los británicos Mark Mouland y Alison Nicholas, con 131, son primeros.

**FUTBOL:** Oviedo-Valencia (20,00 h., televisiones autonómicas), Barcelona-Burgos y Sevilla-Spórtng son los tres partidos de Primera División que se disputan hoy, correspondientes a la décima jornada de Liga.

### CON CRITERIO PROPIO

#### PONER PUERTAS ALCAMPO

Por muchas "razones" que puedan dar; por muchos "silencios" que pueda haber; por

mucha dejadez que pueda existir, nada va a justificar que trescientos deportistas de la capital y provincia queden excluidos como jugadores de la liga provincial de fútbol sala. A quienes tienen la obligación del apoyo al deporte en todas sus facetas, porque no sólo de los juegos escolares y escuelas deportivas, vive el deporte, debiera, en vez de razonar su negativa, buscar soluciones de futuro para que nadie quede excluido cuando quiera hacer deporte.

Es lamentable, por no definirlo de otra forma, que cuando se organizan los juegos municipales, se busquen instalaciones para ello y que desde la oficialidad se encuentren, y que cuando salen a la palestra los juegos escolares, se pongan a su disposición todas y cada una de las instalaciones "oficiales". Y si digo que es lamentable, tomo como base, no el que esos juegos se puedan llevar a efecto, sino que se trabaje al máximo para conseguirlo, cuestión loable, y no exista el mismo interés y acercamiento a un problema como el que se plantea con la liga provincial de fútbol sala que, curiosamente, no está pidiendo dinero a nadie, ya que son los propios deportistas de los clubes los que pagan por jugar. Sólo piden ayuda, en su mendigar desde hace meses por los polideportivos segovianos, horas para poder jugar sus encuentros.

Nadie, que nosotros sepamos, desde el campo oficial, Ayuntamiento, Junta de Castilla y León... ha intentado solucionar el problema. Quizás se haya intentado poner algún "parche" para quedar bien, pero acercarse a la realidad que representan trescientos deportistas que quieren y no pueden jugar, nadie lo hizo. Al deporte, como al campo, no se le pueden poner puertas y ante la demanda social de tan amplio número de segovianos, en vez de pensar cómo dar contestación negativa de instalaciones, no cabe otro "contraste" que buscar soluciones --que en ningún caso son procedentes cuando se cierran las puertas--, para que puedan llevar a cabo la competición.

Y si la oficialidad se ha olvidado, por no dar soluciones prácticas de este tema, con verdadero sonrojo hay que hablar del polideportivo de La Albuera, cuando la dirección del recinto, pide a los clubes para poder jugar la liga a tres mil pesetas por hora, y ante el ofrecimiento de los clubes de trescientas pesetas menos, no hay diálogo posible. La Federación Española de Pelota, auténtico desastre burocrático en la gestión del citado polideportivo, habiendo demostrado un desinterés total hacia el lamentable estado del recinto y del uso que de él se está haciendo desde hace años. Y no estamos haciendo referencia a un recinto oficial, al que nadie se atreve, desde su obligación de velar por el deporte, a poner la mano encima.

J. M.ª

# LA PASTA: Las razones de un manjar

¿Qué es lo que hace que un alimento sea completo?

¿Qué peculiaridades lo transforman en imprescindible, en baluarte de salubridad y plato codiciado por los paladares más entrenados?

Sin duda son muchos los factores que deben conjugarse a la vez para que un alimento destaque con luz propia en el panel gastronómico de nuestros días.

No se trata únicamente de una cuestión de gusto o sofisticación, existen otros parámetros (prácticos y científicos), que determinan el ascenso de un tipo de comida en el ranking de los alimentos que consumimos a diario.

Y existe uno que ha visto como paulatinamente, a base de investigaciones médicas, historia y economía, está ascendiendo al Olimpo de los gastrónomos, los dietólogos, las escuelas y las amas de casa: se trata de la pasta.

Tanto si se debe seguir un régimen, a causa de algún trastorno metabólico, como si no existe ningún problema de salud, las pastas son un alimento más que recomendable, que puede utilizarse como base de recetas culinarias y adecuar los ingredientes que las acompañan a las necesidades dietéticas de cada uno. Hecho sumamente sencillo debido a que la pasta puede combinarse con, prácticamente, toda clase de alimentos: vegetales, carnes, pescados, aves, marisco...

Pero hay más ventajas en la pasta. Detrás de un alimento tan sencillo y natural, se esconden un buen número de características que la convierten en alimento imprescindible.

Veamos cuáles son desde un punto de vista nutritivo:

— Proporciona al organismo excepcionales elementos nutritivos, por ejemplo 100 gramos de pasta contienen: 72% de hidratos de carbono complejos, un 12% de proteínas, un 3% de fibra y sólo un 1% de grasas. En su composición también se hallan vitaminas del complejo B, enzimas y algunos minerales como hierro, calcio, magnesio, potasio, flúor y sodio.

— Su riqueza en hidratos de carbono la convierten en alimento esencial en la dieta del obeso y del diabético. Una de sus ventajas es que el almidón que contiene se transforma en azúcar glucosa en el intestino, de forma muy lenta, evitando así un brusco y excesivo aumento de azúcar en la sangre.

Además la pasta aumenta hasta tres veces su volumen en el intestino con lo que se consigue una sensación de saciedad y es por ello que ayuda a seguir más fácilmente las dietas contra la obesidad.

— El "Índice Glucémico" de la pasta es más bajo que el de otros almidones como el arroz, el pan y la patata. Está próximo al de las leguminosas, que se considera idóneo para la dieta del diabético.

— Una dieta a base de proteínas de alto valor biológico (clara de huevo) y un elevado contenido en carbohidratos (pasta) resulta altamente eficaz para el tratamiento de la Insuficiencia Renal Crónica.

— La pasta de trigo duro contiene un importante porcentaje de fibra, al estar elaborada con sémola rica en celulosa y hemicelulosa, y es por ello uno de los mejores laxantes naturales, pues evita el estre-

ñimiento, los hemorroides, los cálculos biliares.

— Uno de los aspectos que más preocupan al deportista es el de la fatiga. La ingestión de alimentos ricos en hidratos de carbono facilita la presencia de concentraciones elevadas de glucógeno en el músculo del organismo. Las pastas constituyen una fuente importante de hidratos de carbono, que ayudan a acumular glucógeno y a instaurar una serie de adaptaciones metabólicas para mejorar el rendimiento deportivo, reducir el cansancio y recuperarse rápidamente de la fatiga.

— En el período escolar, las pastas aportan al proceso de crecimiento general elementos energéticos que favorecen el desarrollo de su organismo y el rendimiento intelectual de los niños, y además no aumentan el nivel de colesterol otro de los problemas más acuciosos de la población infantil.

— La pasta es un alimento apto para todo el mundo, desde los niños más pequeños, hasta las personas mayores, que a veces pueden tener problemas de mastificación o deglución. También es muy digerible por su bajo contenido en grasas. El tiempo necesario para que la pasta sea digerida por el organismo, vaciado por el estómago y absorbida por el intestino, es sólo de 2 ó 3 horas, tiempo muy inferior al que precisan otros alimentos como carnes, fritos en general, etc... Debe destacarse también que las pastas no producen fenómeno de flatulencia.

— Pueden constituir un menú completo cuando son un ingrediente más de una receta en la que entran como componentes todos los principios inmediatos que constituyen una dieta equilibrada: carne, huevos, pescado, verduras...

Pero al margen de su beneficiosa actuación a nivel nutritivo y dietológico, existen algunos aspectos más prácticos:

— Son fáciles de comprar y se encuentran hasta en las poblaciones más pequeñas.

— La pasta es versátil: su variedad de formas y tamaños, y sus excepcionales características de combinar con infinidad de condimentos, la hacen adaptable a todos los gustos gastronómicos.

— No representan problemas de almacenamiento y no se deterioran ni pierden durante largo tiempo sus propiedades dentro, claro está, del período de consumo que está aconsejado en el envase.

— La pasta es fácil y rápida de cocinar, incluso para el cocinero más inexperto (el tiempo de cocción es de 3 a 10 minutos en el 90% de las pastas).

— Elaborar un plato de pasta siempre tiene como resultado una buena presentación, vistosa y, por lo tanto, apetecible hasta para el más reticente.

— Su aspecto económico tampoco puede pasarse por alto, ya que la pasta es un alimento apto para cualquier presupuesto.

Así que el que no toma pasta, es porque no quiere, o porque aún piensa, erróneamente, que la pasta engorda, o porque no sabe que la pasta es buena para la piel, para el metabolismo, para la nutrición infantil, para el deporte, para su paladar y para su bolsillo... U.A.



## Dieta para adelgazar

Usted tiene que poner lo primero, la voluntad, la disciplina. Después lo importante es el régimen que ha de seguir. Cuando el médico tiene alguna experiencia, puede establecerse un régimen de alimentación sin necesidad de recurrir a tablas, que por otra parte, fueron calculadas hace tiempo, cuando las condiciones de la vida y los vestidos eran distintos.

La alimentación que se prescriba debe de calmar el apetito, para lo cual se elegirán alimentos con gran capacidad de replección y un elevado coeficiente de saciedad. Esta sensación de plenitud depende en parte del tiempo de permanencia del alimento en el estómago, y en parte, de un factor mecánico de distensión de las paredes gástricas. Las verduras, que tienen también muy pocas calorías, producen una gran sensación de plenitud.

En líneas generales, los alimentos prohibidos son las féculas, como las patatas, arroz, legumbres, pastas, etc. Suprimir todas las sopas, caldos, salsas, grasas, paste-

ría y dulces en general, alimentos permitidos en pequeña cantidad si su obesidad no es excesiva, el azúcar y el pan.

Ahora veamos los alimentos permitidos: En primer término están la verdura y hortalizas hervidas y aliñadas con aceite crudo, ensaladas al natural. Puede usted comer carnes, a la plancha, jamón de York y serrano. Huevos pasados por agua, escalfados o duros. Leche y quesos frescos no grasos. Frutas todas. Los pescados serán blancos y los tomará hervidos o ligeramente fritos.

Como es lógico la cantidad depende del grado de su gordura, de la rapidez con que deba adelgazar, de su apetito y de su voluntad. Le aconsejo que un día a la semana sólo se alimente a base de fruta, eligiendo usted misma la cantidad y la calidad. Pero sin tomar ni agua ni otra sustancia en todo el día.

Lo mejor es engañar nuestro apetito con diversos recursos de ingenio. Existen muchas estrategias que pueden surtir efecto, como

la de masticar lentamente para que el plato quede a la mitad en el momento que se retira el servicio. Es lo que hacen los niños pequeños que no tiene apetito.

No dejar los platos sobre la mesa, porque así se elude la tentación de repetir. Conviene presentar la comida ya servida individualmente y tasada. Debe iniciarse con los alimentos que necesitan una masticación lenta. Así se quedará antes satisfecho. Estos alimentos son apios crudos zanahorias crudas, etc. Puede también empezarse por una sopa clara.

No debe dejarse la manteca durante la comida. Sáquenla de la nevera bastante antes para que se ablande y así se tomará menos. Cuando se cuezan frutas para una compota agréguese una pizca de bicarbonato, con esto neutralizaremos en parte su acidez y hará falta menos azúcar. Evite sazonar demasiado los platos. Basta con zumo de limón en el momento de servirlos.

Dr. OCTAVIO APARICIO

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

SE COMPARTÉ piso con señoras o señoritas mayores de veinte años, agua caliente y calefacción central, una habitación doble, otra sencilla. Teléfonos 422633-428416.

SE ALQUILA o se vende, Bar Restaurante Venta Juanilla. Ctra. Madrid-Irún Kms. 100. Santo Tomé del Puerto (Segovia). Teléfono 555047.

SE ALQUILA nave de 1.100 m<sup>2</sup>, polígono El Cerro; local frigorífico de 130 m<sup>2</sup> con cámara 100 m<sup>2</sup>. Teléfono 431250.

**COMPRAS**

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

**ENSEÑANZA**

INMINENTE convocatoria plazas celadores y auxiliares Insalud. Información-preparación completa-textos. Studio, 21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

CONVOCADAS 1.000 plazas Cuerpo Nacional de Policía. Graduado. Ambos sexos. Instancias hasta 15-11-90. Tenemos test y textos. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

EL INSALUD convoca para Segovia 22 plazas de auxiliares, 8 para celadores y otras. Instancias hasta 13 de noviembre. Prepara Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

CONVOCADAS mil plazas de Policía Nacional. Preparación: Studio 21.

OPOSICIONES Policía Nacional: Convocadas 1.000 plazas (ambos sexos). Instancias hasta el 15-11-90. Titulación: Graduado Escolar. Temario propio: Se facilita gratis. Aprobados en convocatoria anterior 100%. Inicio clases el 1-11-90. Información tardes: C/ Colón, 5, 1.º (frente Hacienda).

**VARIOS**

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

DETECTIVES PRIVADOS LIBRA. ¿Si duda o sospecha? Llámenos. Nosotros le resolveremos su problema. Absoluta reserva. Eficacia. Rapidez. Servicio permanente. Búsquedas, protecciones, vigilancias, custodias, bajas finjidas, separaciones, prematrimoniales. Toda España, extranjero. Incluso festivos. Precios asequibles. Llámenos sin compromiso alguno. (91) 5939660, (91) 5939600.

SUPERMERCADOS Montse, máx. descuento, ahora en Alférez Provisional, 9. Próxima inauguración.

RELAX, señoritas alto standing. Chalet privado, sauna, jacuzzi, vídeo, control sanitario, hotel, viajes, reuniones. Majadahonda. Teléfonos 6383885 y 8514031.

RELAX, señoritas de compañía, hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

**GANADOS**

VENDO 35 vacas, novillos y semental. Rufino Moreno. Cantalejo.

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

**NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA**  
Alta producción y total garantía sanitaria  
SECOEX ☎ 43.31.61

VENDO 40 vacas avileñas para parir. Teléfonos 181271 y 181497.

VENDO charoleses, machos y hembras, puros, con carta. Teléfonos 181271 y 181497.

YEGUAS y caballos españoles. Finca de Quintanar. Cabañas de Polendos.

SE VENDEN novillas avileñas. Finca de Quintanar. Cabañas de Polendos.

VENDO chotos pasteros. Teléfono 401064. Torrecaballeros.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar-restaurante, junto Acueducto, pleno funcionamiento. Teléfono 441224.

RESTAURANTE en primera línea Segovia. Teléfono 428101.

OPORTUNIDAD, se traspasa local comercial 5.000.000, renta baja. Teléfono 422671 (llamar de 5 a 6).

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**CAMIONES DE OCASION:**

- Renault DUMPER, con basculante FERVAR (varios)
- Tractor-camiones: MAN suspensión neumática y Pegaso TECNO-340
- Furgonetas varias: IVECO con furgón CAPITONE para muebles
- Plataforma: "TIF" y basculantes
- Bañeras

VISITE NUESTRA EXPOSICION EN HERCALSA Polígono de Hontoria Teléfono 42.10.10

BASCULANTE Dodge C-20, furgón frigorífico, otros normales, camiones pequeño tonelaje procedente de cambio por IVECO. Ctra. San Rafael km. 92.

VENDO Lada Niva, 4x4, 3 años. Teléfono 423098.

VENDO Fiat Uno, 45-S, 2 años. Teléfono 423262.

**TRABAJO**

SE NECESITA camarero y chica para cocina. Domingos libres. Mesón de Patricia. Teléfono 430664.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

SE NECESITA empleada de hogar, muy buen sueldo, estable, S. Social. Teléfono 471054.

SE NECESITA camarero. Teléfono 434807.

**VENTAS**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**

Tarimas - Rodapiés - Frisos  
Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 42 90 40 (Segovia)  
Madrid: Teléf. 253 77 52

VENDO precioso chalet con finca de 1.000 m<sup>2</sup> en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661.

VENDO 28 ventanas de 1x1,20 de hierro y puerta de 4,5x4 alto. Teléfono 442023 (horas oficina).

**Cooperativa Pío XII VENTA DE LOCALES**

C/ Alfonso VI  
Buenísima financiación  
Interesados llamar de 9 a 2 ☎ 43 06 61

VENDO piso en Caño Grande, 17. Teléfono 179544, tardes.

SE VENDEN parcelas de 4.500 m<sup>2</sup> en Tabanera del Monte, próxima agua y luz. Teléfono 431379.

VENDO piso en zona céntrica, muy luminoso. Teléfono 421320.

CASLA, finca 4.500 m<sup>2</sup>, vallada, agua, alcantarillado, excavación. 91/4167114.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**



TOVAR: Alquila local José Zorrilla, 240 m., 2 plantas. Instalado.

TOVAR: Parcela Madrona, 5.000 m., vallada, chamizo. Agua/luz.

TOVAR: Alquila oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Vende pub, C/ Escuderos, en dos plantas. En funcionamiento.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Piso Via Roma, 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach. Ideal para academia.

TOVAR: Traspasa local Alférez Provisional, superficie 30 metros, imposible atender.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

TOVAR: Vende piso Estación Ferrocarril, 3-4 dormitorios, gastos centrales.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante Plaza Mayor. 60 m<sup>2</sup>, dos plantas.

TOVAR: Vende dúplex Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero a estrenar.

TOVAR: Vende piso Santa Eulalia, garaje, planta 4.ª.

TOVAR: Piso 200 m<sup>2</sup>. 40 metros terraza. Garaje trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Vende piso Fuentesmilanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Vende piso calle Santa María, 4 dormitorios. Dúplex, garaje.

TOVAR: Vende piso junto plaza Mayor, 4 dormitorios. Planta 3.ª

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, garaje, trastero, impecable.

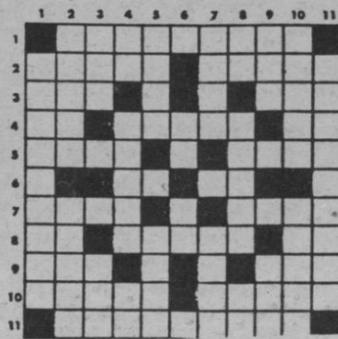
TOVAR: Vende nave polígono industrial (El Cerro). Superficie 1.200 metros.

TOVAR: Vende parcelas, una industrial. Torrecaballeros, 3.000 y 7.000 metros.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

43.54.61 ☎ 43.59.50  
**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**CRUCIGRAMA**



miento. Al revés, derrumbarse. 6: Preposición inseparable. Acudid. 7: Ola. Al revés, cada una de las partes en que se divide un todo para su distribución. 8: Negación. Apuesto. Símbolo químico. 9: Del verbo ir. Cabeza de ganado. 10: Lienzo litúrgico. Cierta mes. 11: Tronco de animales que abarca más de 900.000 especies distintas, y al cual pertenecen, por ejemplo, los arácnidos.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.—1: Antigua región de Grecia. 2: Dejad de hacer lo que venfais haciendo. Regis. 3: Reza. Al revés, denota alegría. 4: Repetido y familiar, madre. Unes, asocias para un fin común. Consonante repetida. 5: Animal plantigrado (PI). Ave de rapiña. 6: Pronombre personal. Contracción. 7: Atraverse. Al revés, armadura del pecho. 8: Nota musical. Mandato. Negación. 9: Onda. Malla. 10: Harta de comida o bebida. Cerro aislado que domina un llano. 11: Poeta español, renacentista.

VERTICALES.—1: Nombre que se da en Inglaterra al capitán de navío cuando manda más de tres buques de la armada (PI). 2: Simple, puras. Al revés, región del Reino Unido. 3: Tuesta. Adverbio de lugar. 4: Interjección. Cuerpo celeste. Terminación de infinitivo. 5: Concejal, miembro de un ayunta-

Horizontales: 1: Mace-donia. 2: Cesad. Norma. 3: Ora. Azor. 4: Ma. Alias. TT. 5: OSOS. Orden. No. 9: Ola. Red. 10: Sacia. Otero. 11: Garcilasos. VERTICALES.—1: Comodo-ros. 2: Eras. selat. 3: Asa. Acá. 4: Ca. Astro. Ir. 5: Edil. reac. 6: In. Id. 7: Onda. etol. 8: No. Salón. Ta. 9: Ité. Res. 10: Amto. Enero. 11: Astropodo.

**capisa**

Aislamientos Acústicos  
Mediciones de ruidos  
SEGOVIA - Tel. 42.03.98

**!!!ULTIMOS CHALETS!!!**  
2.ª Fase  
**Residencial Torrecaballeros**

- 137 m<sup>2</sup>, 151 m<sup>2</sup>. 3-4 dormitorios
- Calidades nobles. Chimenea francesa
- Piscina olímpica. Cancha de tenis
- Zonas comunes. Parcela privada

**ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA**

**PROMOCION EXCLUSIVA**



**HABITAT**

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA DE 12,00 A 2,00 H. - DE 4,30 A 6,30 H.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La Coordinadora Gesto por la Paz emitirá programas radiofónicos destinados a "educar para la paz"

Bilbao.— La Coordinadora Gesto por la Paz de Euskalherria presentó ayer en Bilbao una serie de programas radiofónicos destinados a "educar para la paz", que serán emitidos en distintas emisoras vascas en los próximos meses.

Bajo el título genérico de "Un cuarto de hora con la paz" y a lo largo de 18 programas de trece minutos de duración, Gesto por la Paz resumirá su propia trayectoria, explicará su propuesta de paz y emitirá siete entrevistas con personajes de la vida social y política vasca, explicó José María Salbideagoitia, responsable de estos programas.

Personalidades como el lehendakari en funciones José Antonio Ar-

danza; el presidente navarro, Gabriel Urralburu; el obispo de Vitoria, José María Larrauri; el filósofo Fernando Savater; los músicos Imanol y Gorka Knorr; el entrenador del Atlético, Javier Clemente y los antropólogos José Miguel Berandiarán y Julio Caro Baroja serán algunos de los que participen en estos programas como invitados o entrevistados.

De los dos millones y medio de pesetas que supone esta iniciativa, la mayor parte se destinará a pagar las tarifas publicitarias de las emisoras, ya que la producción de las 3 horas y 50 minutos elaboradas ha contado con la colaboración desinteresada de profesionales del medio.

Los representantes de la Coordinadora destacaron que Radio Nacional de España (Radio 5) y Radio Pamplona emitirán de forma gratuita los programas y criticaron a Radio Euskadi y Radio Vitoria, "porque —señalaron— son emisoras públicas y no nos han concedido el derecho a antena y tendremos que pagar como en las emisoras privadas".

Tras el inicio de las emisiones en Radio Pamplona, que comenzaron el pasado lunes, el resto de emisoras programarán los espacios en diferentes fechas y horas.

La intención de Gesto por la Paz es llegar a una audiencia de 700.000 personas en una actividad que calificaron de pionera en España.

## Nueva tragedia en el clan de los Brando La hija del actor se encuentra en coma tras un intento de suicidio

Madrid.— Cheyenne, la hija del célebre actor norteamericano Marlon Brando, se encuentra en estado de coma en Tahití después de ingerir una sobredosis de medicamentos, según informaciones publicadas el pasado viernes por el diario "Los Angeles Times".

El mítico actor ha abandonado su residencia de Los Angeles para trasladarse inmediatamente junto a la cabecera de su hija, nacida de su unión con la actriz tahitiana Tarita Teripia, a la que conoció durante el rodaje de la película "El motín de la Bounty". Mientras tanto, Christian, el hermanastro de la joven, está en libertad provisional a cambio de dos millones de dólares (unos 200 millones de pesetas) —aunque el juez exigió 10 en un primer momento— y pendiente de juicio: un tribunal californiano le acusa de asesinar al compañero sentimental de Cheyenne. Los padres de la víctima, Dag Drollet, de 26 años, acu-

san a la propia Cheyenne de ser cómplice en este asesinato.

El clan de los Brando no levanta cabeza desde que Christian, hijo del actor, de 32 años, disparara con su revólver —en la noche del pasado 16 de mayo— contra Dag, el amante de Cheyenne. Christian alegó que el suceso se produjo cuando intentó mediar en una discusión familiar, ya que Dag estaba pegando e insultaba sin parar a su hermanastra,

El joven ha declarado que moralmente no es culpable y que se trata de un accidente fortuito. También se considera víctima del apellido que le ha tocado. "Resulta evidente que del árbol caído todos hacen leña, y esto es lo que yo estoy padeciendo; todas las cosas malas que se podían decir sobre un hombre creo que ya se han dicho sobre mí. No oculto que soy algo violento, pero eso no significa que sea un asesino".



## "La guerra del Golfo" el nuevo juego de mesa

Londres.— Ante la proximidad de las fiestas navideñas, una empresa malaya fabricante de juguetes ha decidido aprovecharse del conflicto del Golfo para hacer dinero mediante la creación de un nuevo juego de mesa: "La guerra del Golfo".

El nuevo juego, creado por Yimi Sendirian Berhad, está siendo ofrecido por sus creadores a los grandes almacenes de juguetes británicos.

El tablero del juego es un mapa de Oriente Medio, y cuenta fichas en forma de aviones, bombas, siendo los caracteres principales del mismo pequeñas tarjetas que representan a Margaret Thatcher, George Bush, Saddam Hussein y Gadafi, así como una familia de rehenes.

Los jugadores situados en dos bandos diferentes con estos personajes tratarán de mover sus fichas para superar al contrincante y liberar a los rehenes que los otros jugadores intentan retener.

Algunos de los grandes almacenes dedicados a la venta de juguetes como Sheffield, han rechazado el incluirlo en sus mostradores por considerarlo "poco oportuno y de dudoso gusto" ante la situación por la que atraviesan los familiares de británicos retenidos por Irak.

El diputado conservador, Irvine Patnick, ha solicitado al Ministerio de Comercio que prohíba la comercialización del juego en el Reino Unido.—Efe.

# NOMBRES propios

## LA REINA ISABEL II Y SU HERMANA, RIVALES EN EL AMOR

La reina Isabel II y su hermana la princesa Margarita, fueron rivales de jóvenes para conseguir la atención del príncipe Felipe (duque de Edimburgo), según una nueva biografía de ambas, titulada "Hermanas reales", cuya reseña exponía ayer el diario británico "Daily Express".

La autora de la biografía, Anne Edwards, señala que ambas dos hermanas se peleaban por todas las cosas, incluyen por el hoy duque de Edimburgo, que entonces estaba soltero.

La biógrafa señala que mientras el hoy príncipe Felipe cortejaba a la que sería su futura esposa, la entonces princesa Isabel, al parecer, también se rindió ante los encantos de la princesa Margarita.

Isabel, dice la autora, actuaba siempre de forma autoritaria sobre su hermana, a la que en varias ocasiones repitió, durante su niñez: "Yo soy tercera en el orden de sucesión y tú eres la cuarta".

La princesa Margarita, que en aquella época no entendía sobre el orden de sucesión, le contestó: "No, tú no eres tres, yo soy tres y tú eres siete" en referencia a las edades que ambas tenían entonces.

## MARTA SANCHEZ SE PREPARA "INTENSAMENTE" PARA EL CINE

Marta Sánchez, la popular vocalista del grupo Olé, Olé, ha manifestado en Méjico, país en el que se encuentra de gira, que se "prepara intensamente" para su debut como actriz en la película "Salsa rosa", que rodará en enero próximo en Madrid junto a Miguel Bosé. Según la cantante, "Salsa rosa" tratará sobre "dos amigas que deciden intercambiarse a sus parejas". Marta tiene muchas esperanzas puestas en este estreno cinematográfico, hasta tal punto que según sea el resultado del filme decidirá si continúa sus estudios de interpretación en Nueva York. Respecto a los rumores sobre un posible embarazo, Marta dice que "ese es totalmente falso, pues existen muchas revistas que inventan historias acerca de los artistas".

## MCDONALD'S ELIMINA LAS CAJAS DE PLASTICO "CONTAMINANTES"

McDonald's, la mayor cadena mundial de comidas rápidas ha anunciado que suprimirá las características cajas de plástico utilizadas como recipiente de sus hamburguesas. Según los ecologistas, la producción de las cajas de poliestireno generan abundante contaminación y residuos tóxicos. Pero el principal daño al medio ambiente proviene de las cajas mismas, utilizadas por millones al día. El poliestireno no es biodegradable, y el escaso valor de las cajas hace totalmente inviable su reciclado. Burger King, el principal competidor en el mundo de la hamburguesa, ha utilizado cajas de papel desde la creación de la cadena, en 1954.

## SABADO sabadete MADRIGAL

